

この素晴らしい世界に祝福を！
4
KONO SUBARASHII SEKAI NI SYUKUFUKU WO!
作画 MASAHITO WATARI 渡真仁
原作 NATSUME AKATSUKI 暁なつめ
キャラクター原案 KURONE MISHIMA 三嶋くろね
DRAGON COMICS AGE



KONO SUBARASHII SEKAI NI SYUKUFUKU WO!

CONTENTS

第十九章　この理不尽な要塞に終焉を？　3
第二十章　この理不尽な要塞に終焉を!?　27
第二十一章　この理不尽な要塞に終焉を！　51
第二十二章　めぐみん・ザ・リッパー　77
第二十三章　この不当な裁判に救援を！①　89
第二十四章　この不当な裁判に救援を！②　121

DESIGN : YUKO MUCADEYA & CAIKO MONMA
(MUSICAGOGRAPHICS)


この素晴らしい世界に祝福を!
4
作画 渡真仁
原作 暁なつめ
キャラクター原案 三嶋くろね


4
KONO
SUBARASHII
SEKAI NI
SYUKUFUKU
WO!

この素晴らしい世界に祝福を！

第19話

¡llamas del fin de esta ridícula fortaleza móvil!

作画 渡真仁
原作 暁なつめ キャラクター原案 三嶋くろね

Disfrutando pacíficamente

Su otra vida en el mundo.

TVアニメ絶賛放送中!!

デュラハンとの死闘を
くぐり抜けた私たち一行だが、
おぞましい魔物たちは
強く気高い私を放っといてはくれない!
夜な夜な人形でいたずらを仕掛ける
幽霊少女や、カズマを操り私に
け、汚らわしいことをさせようとした
サキュバスも現れ……私、大ピンチ!?

大冒険はしないけど、
いつもドタバタな
コミカライズ第3巻、
好評発売中だ!

作画 渡真仁　原作 暁なつめ　キャラクター原案 三嶋くろね



TVアニメ
情報は
3Pをチェック!

DRAGON COMICS AGE
定価:620円+税

¡ALERTA DESTRUCTOR!

¡ALERTA DESTRUCTOR!

¡EL DESTRUCTOR FORTALEZA MÓVIL ESTÁ APROXIMÁNDOSE A LA CIUDAD!

¡RESIDENTES DEBEN EVACUAR PRIMERO, AVENTUREROS, ¡POR FAVOR PREPAREN SU EQUIPO Y REÚNANSE EN EL GREMIO!

わあぁ





NOS ESTAMOS ESCAPANDO. ESTAMOS YENDO MUY LEJOS.

HONESTAMENTE NO HAY PUNTO EN TENER PÁNICO Y FRUSTRACIÓN.

SI NOSOTROS VAMOS A PERDER NUESTRO HOGAR Y TODO, ENTONCES NOSOTROS DEBERÍAMOS TAMBIÉN DESTRUIR EL CASTILLO DEL REY DEMONIO.

OI, USTEDES, ¿QUÉ CREEN QUE ESTÁN HACIENDO?

NOSOTROS RESPONDEREMOS AL LLAMADO DEL GREMIO. VÁMONOS YA.

¿HA?





ES DICHO QUE, DESPUÉS DE PASAR, TODA PEQUEÑA COSA ESTARÁ DESTRUIDA, EXCEPTO POR LOS SEGUI-DORES DEL CULTO AXIS, NI SIQUIERA CÉSPED QUEDARÁ. ES EL MALO DE UN JUEGO, CON UNA VALIOSA RECOM-PENSA EN ELLA...

KAZUMA... LUCHAR CONTRA ESTO VA MÁS ALLÁ DE IMPRU-DENTE.



HEY, ACERCA DE ESO.... JUZGANDO POR EL NOMBRE DE "FORTALEZA MÓVIL", PARECE QUE ES GRANDE....

GOLPEÁNDOLO CON "EXPLOSIÓN MÁGICA" DE MEGUMIN... O ALGO PARECIDO, ¿NO SERVIRÍA?

IMPOSIBLE.

EL DESTRUCTOR TIENE UNA PODEROSA BARRERA MÁGICA, ASÍ QUE UNA O DOS "EXPLOSIÓN" SERIA BLOQUEADAS.

¡ESCÚCHENME! ¡LOS MALOS RUMORES QUE CIRCULAN EN PUBLICO ACERCA DE LOS SEGUIDORES DEL CULTO DE AXIS SON UNA OBRA DE LOS SEGUIDORES DEL CULTO DE ERIS!

AUNQUE TODO EL MUNDO LA GLORIFIQUE, ESA CHICA TIENE EL LADO TRAVIESO, Y

AQUA... NO SOLAMENTE HAS ESTADO RECIENTEMENTE PROCLAMÁNDOTE SER UNA DIOSA, PERO TAMBIÉN HABLANDO MAL DE ERIS-SAMA

USTED INCURRIRÁ EN LA IRA DEL CIELO

¡NO ME ESTOY PROCLAMANDO! ¡CRÉEME!

¿ALGO QUE CON INCLUSO "EXPLOSIÓN MÁGICA" NO FUNCIONA... ENTONCES ESTAMOS MEJOR CORRIENDO?

¡NO! DESTRUCTOR O LO QUE SEA, ESTÁ LA MANSIÓN QUE FINALMENTE OBTUVIMOS.

¡ADEMÁS, LA TIENDA DE ESAS SÚCUBOS ESTÁ EN LA CIUDAD...! ¡NO PODEMOS CORRER!

¡ESTOY TARDE!

PERDÓN. ¡ME QUEDE ATRÁS PREPARÁNDOME!

AHORA, ¡VÁMONOS ADELANTE PARA EL GREMIO!

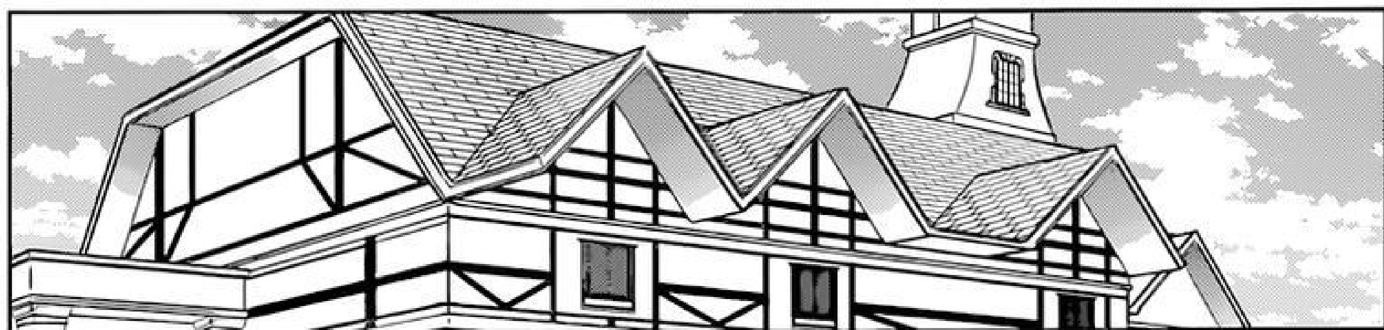
HUH... DARKNESS TU...

YO PENSÉ QUE DEFINITIVAMENTE TE FUISTE A ESE DESTRUCTOR Y...

¡QUE DESCORTÉS! INCLUSO YO PUEDO PONERME SERIA CUANDO ES TIEMPO PARA.

¡OI! ¡USTEDES DEBERÍAN APRENDER DE DARKNESS! ¡VÁMONOS PARA EL GREMIO!

¡WAAAH! ¡EL CULTO DE AXIS! ¡POR FAVOR CUIDEN DEL CULTO DE AXIS!



¡KAZUMA!

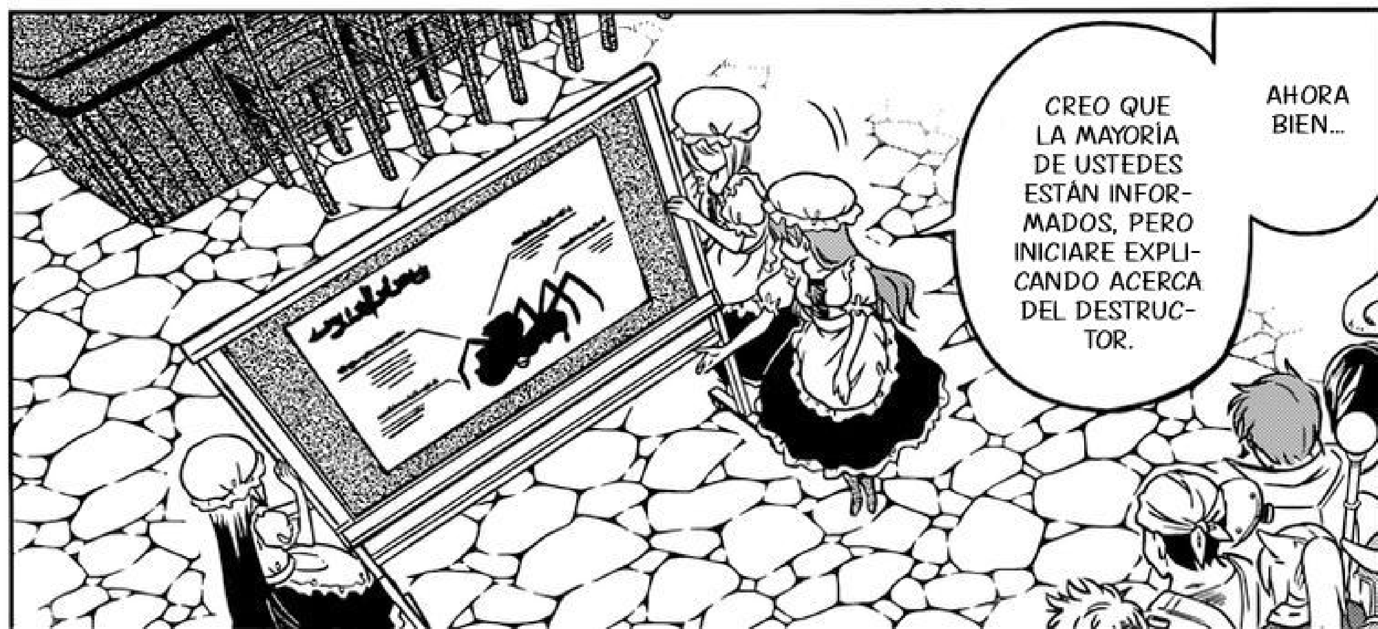
ずっ


PERDÓN, ESTAMOS TARDE.
¡ASÍ QUE REALMENTE VINISTE, HUH!
¡CREÍAMOS QUE VENDRÍAS!


TODOS, MUCHAS GRACIAS POR REUNIRSE.
A PARTIR DE AHORA, VAMOS A LLEVAR A CABO LA MISIÓN DE EMERGENCIA DE DESTRUCCIÓN DEL DESTRUCTOR "FORTALEZA MÓVIL".


¡NIVELES Y TRABAJOS NO ESTÁN RELACIONADOS CON ESTA MISIÓN, ASÍ QUE, POR FAVOR, TODOS, TOMEN PARTE EN ELLA!


SIN EMBARGO, SI SE ENFRENTAN A DIFICULTADES PARA LOGRAR LA MISIÓN, TODOS USTEDES DEBEN ABANDONAR LA CIUDAD Y HUIR.
TODOS ESTA ES NUESTRA ÚLTIMA DEFENSA. ¡GRACIAS!
OI. OI. ¿HABLAR DE POCO FIABLE, ESTO IRA A SALIR BIEN?


AHORA BIEN...
CREO QUE LA MAYORÍA DE USTEDES ESTÁN INFORMADOS, PERO INICIARE EXPLICANDO ACERCA DEL DESTRUCTOR.


EL DESTRUCTOR "FORTALEZA MÓVIL" ES UN GOLEM ULTRA GRANDE ORIGINALMENTE CREADO COMO ARMA ANTI-SEÑOR DEMONIO EN EL PAÍS DE LAS ALTAS TECNOLOGÍAS MÁGICAS, NOISE.
EL GOLEM, AL QUE NOISE DEDICÓ UN ENORME PRESUPUESTO NACIONAL PARA CREARLO, TOMA LA FORMA DE ARAÑA CON OCHO PATAS.
SU CUERPO ES TAN GIGANTE COMO EL ANTIGUO CASTILLO, Y UN EXCESO DE METALES MÁGICOS UTILIZADOS EN SU ESTRUCTURA EXTERNA. ASÍ, CONTINÚA AVANZANDO CON UNA VELOCIDAD QUE NO SE RELACIONA CON SU GIGANTESCO CUERPO.
POR ESO, ES DIFÍCIL DETENER EL AVANCE DEL DESTRUCTOR.
INCLUSO SI HAY MONSTRUOS DE GRAN TAMAÑO EN SU CAMINO, TERMINARAN COMO CARNE TRITURADA.
Y COMO HAY UNA PODEROSA BARRERA MÁGICA EN ÉL, ATAQUES MÁGICOS SON EN SU MAYORÍA, INEFICACES.
LO QUE SIGNIFICA... NOSOTROS SOLO LO PODEMOS ATACAR CON FLECHAS Y TIRANDO ROCAS...
PERO ESTAS SERÁN INTERCEPTADAS, YA QUE TAMBIÉN ESTÁ EQUIPADO CON GOLEMS DE TAMAÑO MEDIO INDEPENDIENTES Y BALLISTAS DE PEQUEÑO TAMAÑO.
Hoho...


EN EL PRIMER LUGAR, EN CUANTO A PORQUE EL DESTRUCTOR ESTÁ EN ALBOROTO,
EL QUE ESTABA A CARGO DE SU INVESTIGACIÓN SOBRE EL DESA-RROLLO DE LOS DESTRUCTORES, PROBABLEMENTE MONTÓ UNO Y ESTE MANIPU-LÁNDOLO EN ESTE MOMENTO...


SIN DIFEREN-CIAR ENTRE HUMANO Y MONSTRUO, LOS PISOTEA Y TRAE CONSIGO ILIMITADA DES-TRUCCIÓN.
EN EL DESAFORTU-NADO CASO QUE ATAQUE EL PUEBLO, LA ÚNICA OPCIÓN SERÁ ABANDO-NARLO Y ESPE-RAR HASTA QUE PASE.
VERDADERA-MENTE, SOLO PUEDE LLAMARSE UN DESASTRE NATURAL... ESO ES EL DESTRUCTOR "FORTALEZA MÓVIL"


¿POR CIERTO, QUE PASO CON ESE PAÍS, NOISE, QUE HISO ESO?, NO SABEN ELLOS POR LO MENOS SU PUNTO DÉBIL?
FUE EL PRIMERO EN SER ARRUINA-DOS POR EL ALBOROTO DEL DES-TRUCTOR.


DIGAMOS, ¿EXCAVAR UN GRAN AGUJERO TRAMPA EN SU CAMINO DE-BERÍA HACER EL TRABAJO?
ESO FUE HECHO ANTES, PERO NADA MÁS SALTA SOBRE LA TRAMPA.


TU ERES INGENIOSO, ¿VERDAD?
¿NO SE TE OCURREN BUENAS IDEAS EN COMO DETENER AL DESTRUCTOR?
INCLUSO SI ME DICES ESO...


QUE TAL HACER ESO...
ELLOS LO HICIERON ANTES Y NO SALIÓ BIEN.
QUE HACER ESTO...
ELLOS TAMBIÉN INTENTARON ESO...


KAZUMA.


ESTO ES DIFÍCIL...
SOLO PODÍA PENSAR EN HACER QUE MEGUMIN DISPARA DESDE UN LUGAR LEJANO...
DEBIDO A LA BARRERA, MAGIA NO FUNCIONARA, POR LO QUE...


DEBIDO A LA BARRERA, MAGIA NO FUNCIONARA,


AQUA.

¡WOAH! ¡QUÉ ES ESTO!
¿QUÉ ESTÁS HACIENDO?
SI RECALCO, TU DIJISTE QUE, SI ERA UNA BARRERA PUESTA POR DOS O TRES GENERALES DEL REY DEMONIO, ENTONCES TU PODRÍAS ROMPERLA.
¿ENTONCES QUÉ HAY DE LA BARRERA DEL DESTRUCTOR? ¿PUEDES ROMPERLA?
AAH… YO DIJE ALGO COMO ESO…
SUPONGO QUE NO LO SABRÍA. NO ES ALGO QUE HAYA INTENTADO HACER.
¡AH! QUE DESPERDICIO…
¿PUEDES ROMPERLA? ¡LA BARRERA DEL DESTRUCTOR!
AHÍ… PERO, AUN ASÍ, LA MAGIA A MEDIAS NO FUNCIONARÍA… NECESITAMOS ALGUIEN QUE PUEDA DISPARAR MAGIA CON SUFICIENTE PODER DE FUEGO…
SI PODEMOS HACER ESO, ATACARLO CON MAGIA PODRÍA SER POSIBLE…
SI ES ALGUIEN CON PODER DE FUEGO, ENTONCES TENEMOS A ALGUIEN, ¿NO? LA PSICÓPATA.



¡ESPEREN! ¡SI SE ESTÁN REFIRIENDO A MÍ, ENTONCES PAREN DE USAR ESA ABREVIACIÓN!

DE OTRA MANERA, LES PROBARÉ SI SOY O NO VERDADERAMENTE UNA PSICÓPATA...

A...U...

SUFICIENTE DE ESO. ¿LO PUEDES HACER? SI ERES TU...

A... AUN CON MI EXPLOSIÓN MÁGICA, SUPONGO QUE UN TIRO PROBABLEMENTE... NO TERMINARÍA COMPLETAMENTE CON ÉL, DESPUÉS DE TODO...






SOY LA CUIDADORA DE LA TIENDA DE ARTÍCULOS MÁGICOS DE WIZ
SOY MÁS O MENOS CALIFICADA COMO AVENTURERA, ASÍ QUE VOY TAMBIÉN A AYUDAR...
HUH... UN...
¡AH, ES LA CUIDADORA-SAN! ¡SI, TENEMOS A LA CUIDADORA-SAN!
¡LA TALENTOSA, POBRE CUIDADORA-SAN HA VENIDO!
¡PODEMOS GANAR! ¡AHORA PODEMOS GANAR!
GRACIAS POR SIEMPRE CUIDAR DE MÍ EN ESA TIENDA DE ENSUEÑO.
¡EH! UM...

HUH. ¿QUÉ ES ESO? TODOS ESTÁN CONFIANDO EN WIZ...

¿POBRE CUIDADORA...?

BUENO, ELLA ERA ANTERIORMENTE UNA RENOMBRADA ARCHIMAGA, O ALGO ASÍ ESCUCHE. ELLA ES UNA PODEROSA Y DIGNA PERSONA.

DESPUÉS DE QUE SE RETIRARA, ELLA EMPEZÓ LA TIENDA MÁGICA EN EL PUEBLO, PERO...

ELLA ES LLAMADA "LA BELLA CUIDADORA" Y TIENE MUCHOS FANS... AUN ASÍ, SUS VENTAS NO ESTÁN BIEN.

COMO SE ESPERABA DE LICH. INCLUSO LA MAGIA DE LA EXPLOSIÓN ES ALGO QUE PUEDE USAR, HUH...

¡B-... BUENO ENTONCES!

¡CON LA CUIDADORA DE LA TIENDA DE OBJETOS MÁGICOS VINIENDO, VOLVAMOS A REVELAR EL PLAN!

¡DÉJENMELO A MÍ!

ARZOBISPO AQUA-SAN VA A REMOVER LA BARRERA DEL DESTRUCTOR.


DESPUÉS, MEGUMIN-SAN Y WIZ-SAN ATACARAN LAS PATAS DEL DESTRUCTOR CON MAGIA Y DETENER SU MOVIMIENTO.
DARÉ LO MEJOR.


TODOS LOS DEMÁS, POR FAVOR SE PREPARAN CON LAS POSIBILIDADES DE ATACAR LAS PARTES QUE NO FUERON DESTRUIDAS O IRRUMPIR EN EL INTERIOR.
おおっす!!


¡¡RAPIDO!! ¡CONSTRÚYANLO TAN RÁPIDO COMO PUEDAN!
カン
カン
カン
OI, DARKNESS.

TE ESTOY DICIENDO POR TU PROPIO BIEN: APÁRTATE... ¿OKAY?

¡SÉ LO FUERTE QUE ERES, PERO ESTO ES DEMASIADO, TE DIGO!

NO. SOY UN CABALLERO. NO IMPORTA LO PODEROSOS QUE SEAN MIS ENEMIGOS, NO PUEDO DARLES LA ESPALDA.

INCLUSO SI NO FUERA POR ESO, TENGO MIS PROPIAS RAZONES PARA PROTEGER ESTE PUEBLO.

¿O ESTÁS PENSANDO QUE ESTOY PARADA AQUÍ POR EL BIEN DE MIS PROPIOS DESEOS, KAZUMA?

LO ESTOY. ¡NO HAY NECESIDAD DE DECIRLO!

BUENO, LO QUE SEA, TE LO DIRÉ ACERCA DE MI RAZÓN EVENTUALMENTE.


ALGUNAS VECES, ERES UN SHOW DE EGOÍSMO Y VERDADE-RAMENTE TERCA.
...
¿NO TE GUSTA UN EGOÍSTA Y TERCO COM-PAÑERO?
A DIFEREN-CIA DE NUES-TRA AUTO-PROCLAMADA -ALGO-SAN, NO DE DESA-GRADA EL EGOÍSMO DE ALGUIEN COMO TU...
¡¡¡ESTA AQUÍ!!!

¡ES GIGANTE! ¡¡TAN RÁPIDO!!

¡¡ES MÁS TENEBROSO DE LO QUE PENSÉ!!

¡AQUÍ VIENE! ¡NO DEJEN QUE LOS INTIMIDE!

¡MEGUMIN! ¡WIZ!

¡E-E-E-ESTOY BIEN!

¡VAMOS A HACER ESTO! ¡NO LO ARRUINES!

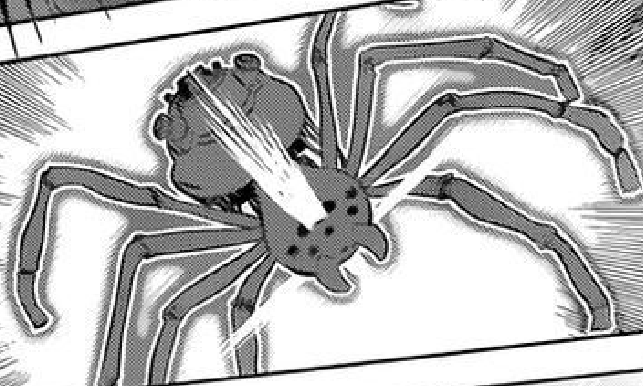
¡DÉJANOS ESTO A NOSOTRAS, AQUA-SAMA!


¡AQUA, AHORA! ¡HAZLO!!


¡SIENTE EL PODER DE UN DIOS!!



¡¡SAGRADO
ROMPE
HECHIZOS!!





20

パキッ‥

21

¡¡BIEN!! ¡¿LO HI-CIMOS?!

WOAH, AQUÍ VIENE

¡MEGUMIN! ¡WIZ! ¡ES TODO SUYO!

¡Y AHORA, YO CORRO LEJOS!

¡S-SI! ¡VAMOS, MEGUMIN -SAN!

¡YO SOY LA MÁS PODEROSA USUARIA DE EX-PLOSIÓN MÁGICA! ¡NO HAY NINGUNA MANERA QUE ME QUEDE ATRÁS DE UN LICH!


EX
PLOSION!!


¿EH? ¿VAMOS A GANAR?
¡¿LO HICI-
MOS?!
5月号につづく

¡¿LA MAGIA SUPREMA "EXPLOSIÓN" FUE UN GRAN ÉXITO---?!





祝! TVアニメ二期制作 決定〜〜〜!!!!!
SE....
¿SE DETUVO....?
¡¿UNA CONCLUSIÓN RÁPIDA.....?!
コミックス①〜③巻、続々重版出来!!
この素晴らしい世界に祝福を!
CAPÍTULO 20:
¡¿LAS LLAMAS DEL FINAL PARA ESTA RIDÍCULA FORTALEZA MÓVIL?!
原作:暁なつめ 作画:渡真仁
キャラクター原案:三嶋くろね

パラ‥






AUNQUE USAMOS LA MISMA MAGIA DE EXPLOSIÓN, PERDÍ EN TÉRMINOS DE PODER.
COMO SE ESPERABA DE UNA LICH... CON MI NIVEL ACTUAL, NO PUEDO SUPERA LA MAGIA DE EXPLOSIÓN DE WIZ....
NAH, ESTAMOS HABLANDO DE UNA LICH LEGENDARIA AQUÍ. ¡LO HAS HECHO BIEN!
ES FRUSTRANTE... LA PRÓXIMA VEZ, SEGURO YO...
LICH: NO-MUERTO
PERO, ¡NO PUEDO PERMITIRME SER EL PERDEDOR! ¡UNA... UNA VEZ MÁS...! ¡VOY A DEMOSTRAR QUE MI MAGIA DE EXPLOSIÓN ES LA NÚMERO 1...!
¡LO ENTIENDO! ¡LO ENTIENDO! CUANDO SE TRATA DE MAGIA DE EXPLOSIÓN, ¡TÚ ERES LA NÚMERO UNO!
¡HEY!
ESA COSA... ¿LO CONSEGUIMOS? LO DERROTAMOS, ¿VERDAD?
Go rest!
¡OBSERVEN! A PARTIR DE AHORA, NOS ABSTENDREMOS A HACER CUALQUIER DECLARACIÓN DESCUIDADA!
NO BAJEN SU GUARDIA Y VIGILEN SU ENTORNO...


¡AHAHA! ¡LO HICIMOS!
¡QUÉ DEMONIOS! ¡Y LE DIERON UN NOMBRE TAN GRANDIOSO COMO LA "FORTALEZA MÓVIL"!
ESO VA MÁS ALLÁ DE UNA DECEPCIÓN. ¡ESTE ES EL FINAL! ¡EL FINAL! AHORA ENTONCES, VAMOS A CASA Y BEBAMOS SAKE.


¡TÚ, IDIOTA! ¡¿POR QUÉ TE GUSTAN ESOS CLICHÉS?!


KA...
KAZUMA-SAN...


ゴゴゴゴゴ

ESTA MÁQUINA HA PARADO DE MOVERSE.

INCAPAZ DE CONSUMIR EL EXCESO DE CALOR Y LA ENERGÍA NECE-SARIA PARA MOVERSE.

NIVEL DE PELIGRO EN AUMENTO. TODA LA TRIPULACIÓN DEBE EVACUAR RÁPIDAMENTE. REPITO...

H....HEY ¿ACASO ESO NO ES ALGO MALO?

¡VES, TE LO DIJE...!

¡¡¡ESPERA!!! ¡¡¡ESPERA!!! ¡ESTO NO ES MI CULPA...!

NO, BUENO... EN LA MAYORÍA DE LOS CASOS, EN MOMENTOS COMO ESTE, EL CUERPO DE LA MÁQUINA VA A EXPLOTAR Y...

¡¿EEEH?!


SI.... SI ALGO ASÍ EXPLOTA EN UN LUGAR COMO ESTE...
LA... LA CIUDAD SERÁ...


ザワ:
ザワ..


N... NO HAY MANERA...
LA... LA CIUDAD SERÁ... MI TIENDA VA A SER...


QUÉ... ¿QUÉ HAGO?... NO SÉ CUAL ES SU FUENTE DE ENERGÍA... ¿PUEDE SER DETENIDO EN ESTE ESTADO....?
¿NO SERÍA MEJOR SI ME LLEVARA A TODOS Y ESCAPAR?


PARA HACER ESO, TENDRÉ QUE CONVENCER A NUESTRA OBS-TINADA PALADÍN QUENO QUIERE MOVERSE.....





¡DEMONIOS, VOY A HACERLO! ¡ENTRARÉ EN ESA COSA, SACARÉ AL QUE ESTE DETRÁS DE ESTO Y HARÉ QUE LO DETENGA!

¡POR UN DEMONIO, COMO SI PUDIERA ESCAPAR ASÍ COMO ASÍ!

¡S... SÍ! ¡LA CIUDAD... ESA TIENDA... LOS PROTEGEREMOS!

¡YO TAMBIÉN! ¡HE RECORDADO PORQUÉ TODAVÍA ESTOY EN ESTA CIUDAD PARA NOOBS, AÚN CUANDO ESTOY APUNTO DE SER NIVEL 30!

¡EN REALIDAD, SI NO DEVUELVO EL FAVOR QUE ME DIERON AL DARME UN SERVICIO BARATO HASTA AHORA, ENTONCES NO ME PUEDO HACER LLA-MAR UN HOMBRE!

¡SÍ! ¡ESAS SONRISAS! ¡¡ESOS SUE-ÑOS!! ¡¡LOS VAMOS A PROTEGER!!



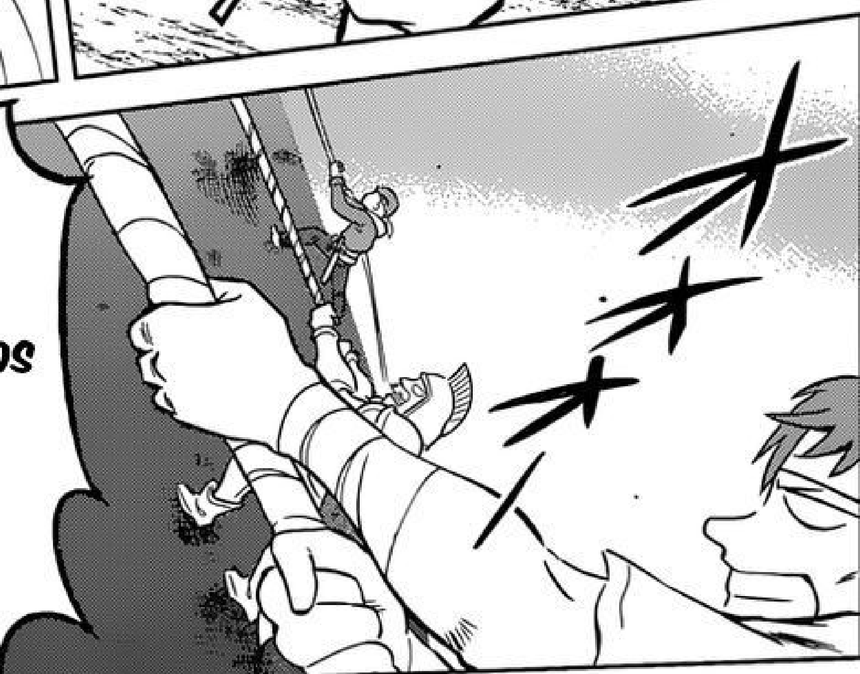


¡¡HE ACEPTADO ESOS APASIONADOS SENTIMIENTOS!! ¡¡VAMOS A DETENERLO!!

LOS QUE VAN A ENTRAR EN EL DESTRUCTOR, ¡¡LEVANTEN SUS MANOS...!

BIEN, ¡AQUÍ VAMOS!







¡ERES UNA IDOTA! ¡ACASO NO VES A ESOS HÉROES CORRER CON VALENTÍA!

¡SI NO ERES UNA DIOSA FALSA, ENTONCES VE A CURARLOS! ¡VE!

¡¿EEEEH?! ¡¿POR QUÉ...?!

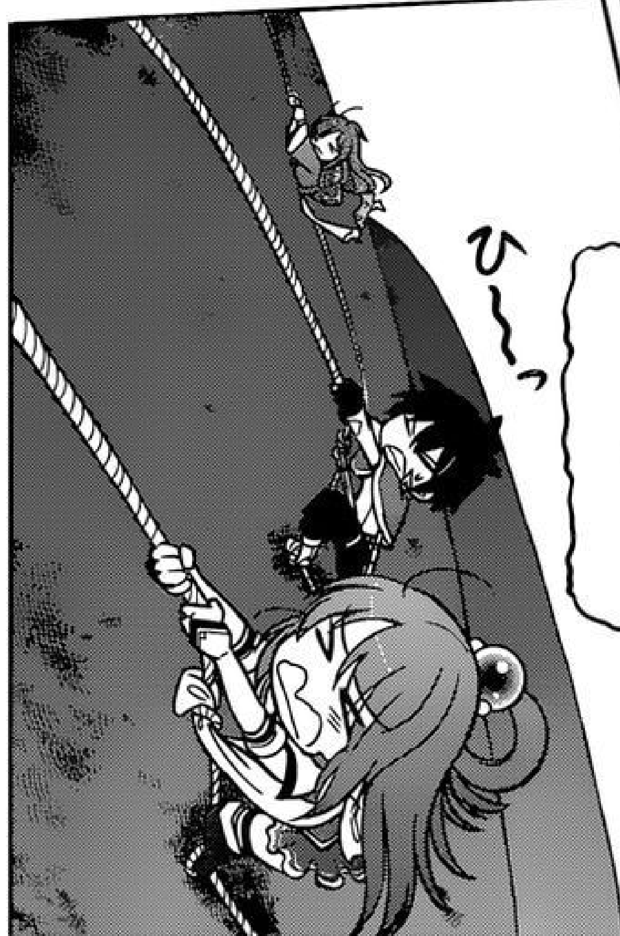
TÚ ERES LA RAZÓN POR LA QUE ESTAMOS EN ESTA SITUACIÓN! ¡TOMA LA RESPONSABILIDAD!

¡TE DIJE QUE ESTA VEZ NO HICE NADA...!



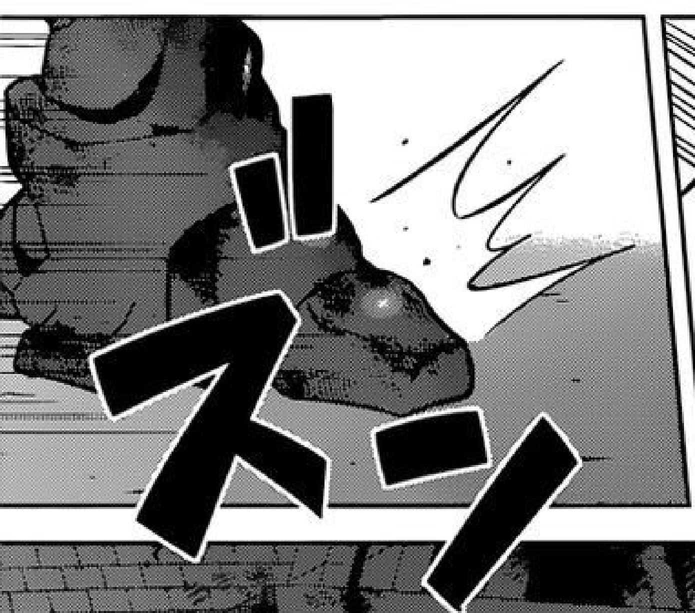







ゼー！
ゼー！


¡UWAAH!


ズン

ワー
ワー

ズズズズ

ブン

ガッ

¡RODEADLO! ¡RODEADLO...!

¡APUNTEN A SUS PIERNAS!

¡RETRIBUCIÓN!
¡RETRIBUCIÓN!
¡RETRIBUCIÓN!





¡UNO GRANDE VA HACÍA USTEDES...!
¡KAZUMA, TEN CUIDADO!
¡¡CORRE MIENTRAS TENGAS LA OPORTUNIDAD!!
¡¡EEEEH!!



SUPONGO QUE NO SE PUEDE EVITAR. ¡¡TE DEJARÉ PROBAR EL MARTILLO DE HIERRO DE LA DIOSA!!

ESPERA, AQUA.








¡ROBAR!


¡JUSTO COMO
LO PENSÉ...!





¡UWAAAAAAH! ¡MI BRAZO! ¡MI BRAAAAAAZOOO!
¡AAH! ¡KAZUMA-SAN!


UU... AQUA...
ESTÁ ROTO. DEFINITIVAMENTE ESTA ROTO.
NI SIQUIERA HAY UNA ABERTURA. YA HICE LA CURACIÓN POR SI ACASO.
NO TE DEJES LLEVAR Y HAGAS ALGO ESTÚPIDO, ¿OKAY?
NO DEBERÍAS USAR "STEAL" EN UN OPONENTE PESADO, ¿SABES?



CASI HEMOS TERMINADO AQUÍ.
ESTO ES TODO LO QUE QUEDA, ¿HUH?

¡HEY! ¡ÉL QUE ESTÁ DETRÁS DE ESTO, SAL DE UNA VEZ! ¡SABEMOS QUE ESTÁS AQUÍ!
SI NO ABRES, ¡¡ABRIREMOS ESTO CON NUESTROS MARTILLOS!!

¡A QUIEN LE IMPORTA! ¡SÓLO GOLPEA HASTA QUE SE ABRA...!
GEEZ. NO PUEDO DECIR QUIÉN ES EL INVASOR AQUÍ...

¡ESTÁ ABIERTO!

¡¡ENCONTREMOS AL QUE ESTÁ DETRÁS DE ESTO...!!

¡NO ESTARÉ SATISFECHA HASTA QUE LE UNA PALIZA A ESA "PERSONA DETRÁS DE ESTO!

ES BASTANTE ESPACIOSO AQUÍ DENTRO.

PERO... PARECE COMO QUE NO SE HUBIESE UTILIZADO DURANTE MUCHO TIEMPO...

DE TODOS MODOS... ¡TENEMOS QUE ENCONTRAR AL QUE ESTÁ DETRÁS DE ESTO Y HACERLE QUE DETENGA AL DESTRUCTOR...!







オォォ
オォ




第二十一章
この理不尽な要塞に終焔を！


この素晴らしい世界に祝福を!
CAPITULOS 21 ¡LLAMAS PARA EL FINAL DE ESTA RIDICULA FORTALEZA MOVIL!
TRADUCIDO POR: MYSTERY OTHERION

T-TU ERES EL QUE ESTA DETRAS DE TODO ESTO





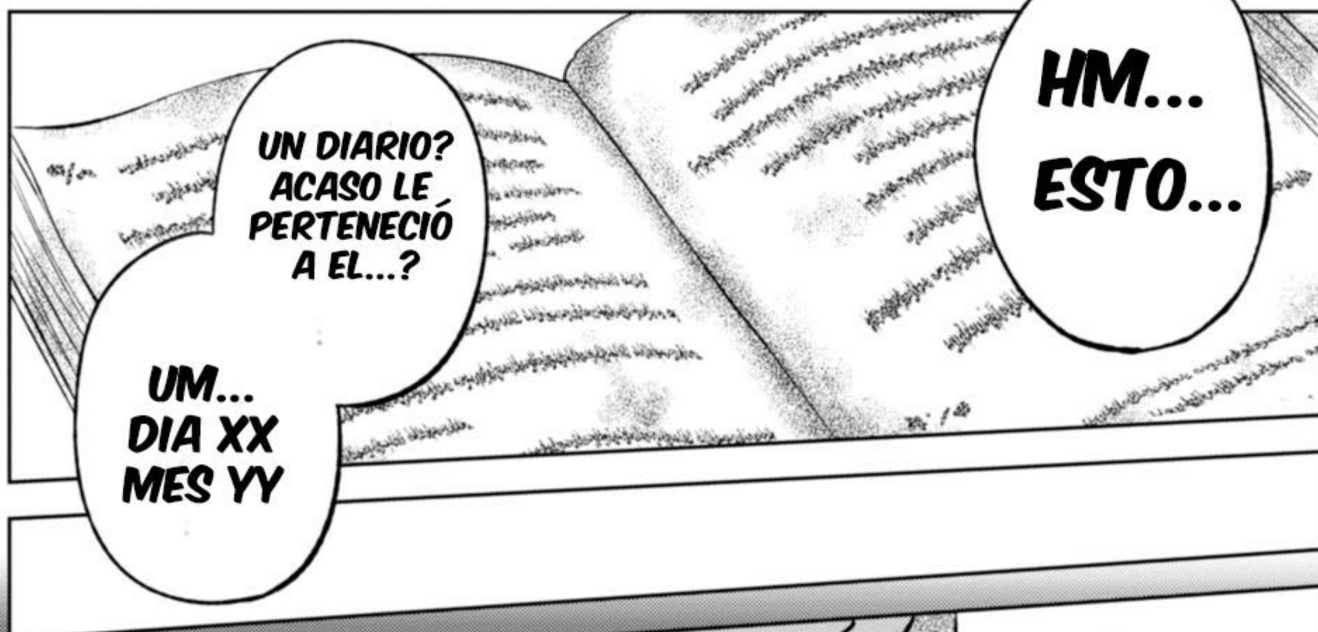


EL YA HA TRASCENDIDO

Y LO HIZO PACIFICAMENTE SIN LAMENTAR NADA

EH?




HM... ESTO...
UN DIARIO? ACASO LE PERTENECIÓ A EL...?
UM... DIA XX MES YY


LOS ALTOS MANDOS DEL PAÍS PIDIERON ALGO RIDÍCULO, QUE ES, CONSTRUIR UN ARMA MÓVIL CON ESTE PRESUPUESTO
YO ME OPUSE, PERO NADIE ME ESCUCHO, INTENTE LLORAR O SUPLICAR, PERO TODO FUE EN VANO.


DIA XX MES YY. LA FECHA LIMITE PARA LOS PLANOS ES HOY, ¿PERO QUE PUEDO HACER? NO LES PUEDO DECIR QUE AUN SIGO EN LA PARTE INICIAL.
DESPUES DE TODO, ME DESESPERE Y BEBI DURANTE TODO EL AVANCE.
QUIZAS EL PAIS DEBERIA PERECER.
PRETENDI ESTAR LOCO Y CORRI UNICAMENTE CON MI ROPA INTERIOR, PERO LA INVESTIGADORA ME DIJO QUE ME APURARA.

MIENTRAS ESTABA AGONIZANDO, EN FRENTE DE LOS PLANOS VACÍOS APARECIÓ UN ASQUEROSA ARAÑA.

MIENTRAS GRITABA, AGARRE ALGO CERCA DE MI MANO Y APLASTE LA ARAÑA, ...EN LOS PLANOS.

EN ESTOS DÍAS, PAPEL DE TAN ALTA CALIDAD ES BASTANTE CARO, AUNQUE ME DIJERAN QUE PAGUE UNA COMPENSACIÓN, NO TENGO DINERO, ASÍ QUE NO ME IMPORTA, LO ENTREGARE ASÍ.

-DÍA XX MES YY. LOS PLANOS DE HECHO TUVIERON UNA BUENA RECEPCIÓN.

"ESE ES EL JUEGO DE LA ARAÑA QUE APLASTE. ESTOY SORPRENDIDO QUE INCLUSO PUEDAS TOCARLO." NO HAY FORMA QUE PUEDA DECIRLES ESO. DE HECHO, EL PROYECTO SIGUE EN PROGRESO. ¿QUE SE SUPONE QUE HAGO? TODO LO QUE HICE FUE MATAR UNA ARAÑA, Y DE ALGUNA FORMA ME CONVERTÍ EN LA CABEZA DEL PROYECTO. YAHOO!

-DÍA XX MES YY. NO ESTOY HACIENDO ABSOLUTAMENTE NADA Y AUN ASÍ SE ESTA ACERCANDO A SER COMPLETADO. NO ME NECESITAN PARA ESO, ¿VERDAD?. COMO SEA, QUE HAGAN LO QUE LES PLAZCA.

ELLOS ME SIGUEN REGAÑANDO POR LA FUENTE DE ENERGÍA... COMO SI ME IMPORTARA. ENTONCES LES DIJE QUE ME CONSIGUIERAN EL MINERAL LEGENDARIO ULTRA-RARO, CHRONATITA.

-Día XX Mes YY. Ellos de verdad lo trajeron. Que se supone que hago ahora? En serio, ¿Que hago ahora? Les dije es por azar por que creí que no podrian traerlo



Si no funciona me daran pena de muerte! Por favor funciona, te lo suplico!

-Día XX Mes YY. Les dije que mañana será el encendido de prueba. Pero siendo sincero, no hice nada solamente aplaste una araña.



Hoy será el último que podre mentir desde mi silla, cuando pienso en eso me efada mucho. Voy a beber! No queda nadie hoy, asi que voy a tener mi ultima rezaca sin contenerme.

Dia XX Mes YY. Cuando me desperte, senti un terremoto. ¿Que esta pasando? ¿La resaca? No, en primer no recuerdo nada de ayer. Lo unico que recuerdo es que queriair al nucleo, donde se encuentra la fuente de energia, para asi regañarla.

No, espera, despues de eso; dije "te voy a quemar con mi cigarrillo" y entonces acerque mi cigarrillo al nucleo...

-DIA XX MES YY.
YA ENTENDI TODO
LO QUE PASO

ACTUALMENTE, ALLI ABAJO HAY
UNA MASACRE, ¿QUE HAGO? ESTO
PARECERA ALGO QUE HICE APROPOSITO ,
INCLUSO SI LLORO Y SUPLICO AHORA,
NUNCA ME PERDONARAN. SI ELLOS ME
SACAN DEL ARMA MOBIL, DEFINITIVAMENTE
ME MATARAN. ¡MIERDA!

-DIA XX MES YY.
¡OH DIOS! COMO
PENSE "ESTE PAIS DEBERIA
PERECER", DE HECHO LO HIZO.
¡EL PAIS PERECIO!TODOS LOS RESIDENTES
PARECEN HABER ESCAPADO,
¡PERO EL PAIS ESTA DESTRUIDO!

!ME SIENTO TAN LIBRE!
!ESTOY TOTALMENTE SATISFECHO¡
YA LO DECIDI, JAMAS SALDRE DE
ESTA ARMA MOBIL, Y ESTARE EL RESTO
DE MIS DIAS AQUI. QUIERO DECIR, NO PUEDO
SALIR NI TAMPOCO APAGAR ESTA COSA.
EL QUE HIZO ESTO ERA UN TOTAL IDIOTA.

OH

EL IDIOTA RESPONSABLE DE CONTRURILO

SOY YO

... E-ESO ES TODO

¡DEJA DE JUGAR CON NOSOTROS!

¿ESTA COSA ES LA "CHRONOTITA"?
¿SI LO QUITO DE AHI LA EXPLOSION PARARA VERDAD?
QUIZAS ...





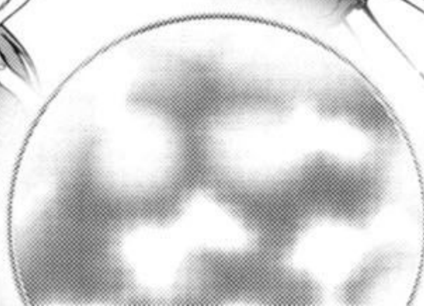
STEAL!
(ROBO)
JUSTO COMO LO PLANEE!!

AHH!! QUEMA!!
AHH KAZUMA -SAN!
FREEZE! FREEZE!
(HIELO)
QUE RAYOS HACES? HEAL! HEAL!
(SANAR)

QUE AQUA ME DIGA A MI IDIOTA Y NO PODER RESPONDER
A-AUN ASI SACASTE LA CHRONOTITA
NO, ESPERA...







オオオオオ

P-POR ALGUNA RAZON, SE ESTA HACIENDO MAS BRILLANTE!!

E-ESTO ES MALO, A ESTE PASO VA A EXPLOTAR...

OYE AQUA, NO PUEDES USAR TUS PODERES DIVINIOS O ALGO?!

ESTO NO ES UN JUEGO! NO ES TAN CONVENIENTE!

WIZ! PUEDES HACER ALGO?!

N-NO PUEDO, NO ME QUEDA MANA

K-KAZUMA -SAN?

PUEDO PEDIRTE ALGO?

Q-QUE ES?

Me dejarias drenarte?

Con gusto





OTHERION:HABIA QUE INTENTARLO

ENTONCES HASLO YA!

P-PERO SI HACES ESO...

SI, ES POSIBLE QUE TERMINE EN UN SITIO CON PERONAS...

P-PODRIA PERO... LOS UNICOS SITIOS QUE TENGO MARCADO SON SITIOS COMO LA CAPITAL...

NO TENGO OTRA OPCION ASI QUE USARE UN METODO LLAMADO TELPORTACION ALEOTORIA, EN LA CUAL PUEDO TELEPORTAR PERO SIN SABER DONDE ACABARA...

HEY!!

ESTO PARECE QUE YA VA A EXPLOTAR!

E-ESTA BIEN! HAZLO!

EL MUNDO ES BASTO!

LAS POSIBILIDADES DE QUE TERMINE EN UN LUGAR DESABITADO SON LAS MISMAS QUE CON UNO HABITADO

YO TOMARE LA RESPONSABILIDAD! AUN QUE NO PARECESCA, TENGO MUCHA SUERTE.

HAZLO!

S-SI!

オォォォ

TELEPORT!!





MUCHAS COSAS PASARON PERO TODO YA ACABO

DE ALGUNA FORMA LOGRAMOS DETENER LA EXPLOSION DEL NUCLEO DEL DESTRUCTOR

Y PARECE QUE TOMARON EL CUERPO DE LA MENTE MAESTRA PARA ENTERRALO

POR FIN, TODO ACABO... ESTOY CANSADO VAMOS A COMER ALGO

NO...

ALGO ESTA MAL...

ゴゴゴゴ
ピッ
ピッ



¿QUE PASA?
¿NOSOTROS QUITAMOS EL NUCLEO VERDAD?
POR QUE? SE SUPONE QUE TODO ACABO.
ESTO... NO PUEDE SER...



PARECE SER QUE EL CALOR QUE SE ACUMULO QUIERE ESCAPAR
CON ESTE RATIO LA EXPLOSION NOS ALCANZARA
QUEE!?
¿POR QUE? DESPUES DE TODO LO QUE HICIMOS
YA NO PODEMOS HACER NADA! SOLO CORRAN!
CORRAN!!

A-ALGUIEN! MANA
DENME SU MANA POR FAVOR!
VOY A USAR MAGIA EXPLOSIVA PARA ACABAR CON LA EXPLOSION!



¿PERO DONDE ECONTRAREMOS A ALGUIEN DISPUEST-

AH

PENSANDOLO BIEN, SI LA CIUDAD ES DESTRUIDA ENTONCES MIS DEBOTO-

RAPIDO! CORRAN TAN LEJOS COMO PUEDAN! COMENZAREMOS DE NUEVO EN UN SITIO DISTINTO!

AHHH!!!

Drain Touch!

OTHERION: HIKKIKO-MORI + NEET

QUE ESTAS HACIENDO HIKKI-NEET!?

MIRA

VOY A PASAR TU MANA A WIZ PARA QUE LANZE UNA EXPLOSION

QUIERES QUE COMPORTA MI MANA CON UN NO MUERTO!?

AUNQUE ESTUIVERA DE ACUERDO, CUANDO TENGA MI MANA, ELLA DESAPARESERA

E-ES VERDAD, LA ULTIMA VEZ QUE TUVE EL MANA DE AQUA-SAMA NO ME SENTI BIEN

EH? EN SERIO!?

PERO NO HAY NADIE QUE PUEDA USAR MAGIA POR AQUI...

H-
HORA DE QUE LA ESTRELLA HAGA SU ENTRADA

OYE. NO DRENES MUCHO.
NO DRENES MUCHO, OK?

TU DEJAMELO A MI.
NO POGAS TU MANO EN MI ESPALADA DE REPENDTE, ESTA FRIA.
TENGO QUE USAR DRAIN TOUCH CERCA DEL CORAZON PARA MAYOR EFECTIVIDAD.
UUHHH!!

INCREIBLE AQUA!! TU MANA ES DEMACIADO INCREIBLE!!

CON ESTO SIENTO QUE PUEDO LANZAR LA MEJOR EXPLOSION EN TODA LA HISTORIA!!

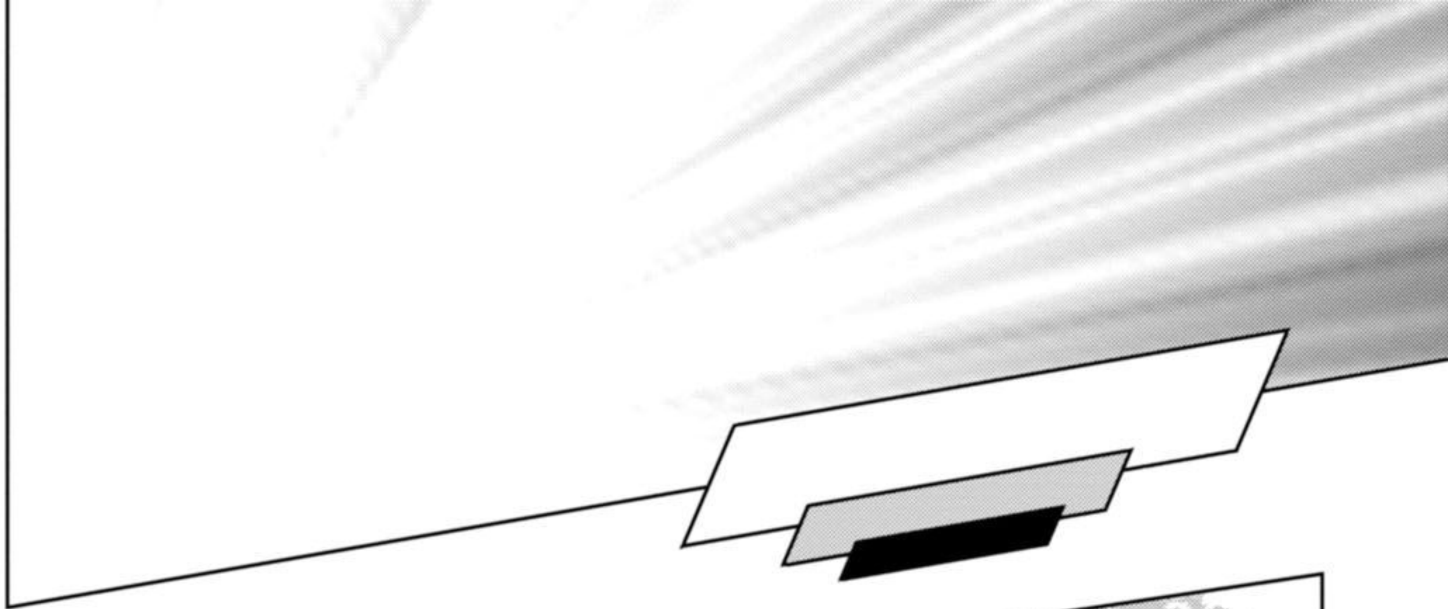
オオオ






LO SIENTO POR HACERLES ESPERAR!
NO ES QUE ME INTERESE, PERO PREFERIRIA QUE NADIE ESTE CERCA
AQUI LLEGA! MI MAGIA DESTRUCTIVA DEFINITIVA!

EXPLOSION!!!






ESO SI ESTUVO CERCA!


ワイ ワイ
AUNQUE ESTUVO BASTANTE CERCA, AL FANAL SALIO BIEN.
SI, ES TODO UN LOGRO.


KAZUMA, TENGO QUE AGRADECERTE.


DARKNESS.
BUEN TRABAJO PROTEGIENDO EL PUEBLO,


VERAZ... UN DIA ME GUSTARIA HABLARTE SOBRE ELLO.
DE EL PORQUE QUIERO PROTEGER ESTE PUEBLO.


Es cierto, ella dijo algo como-eso.¡


HALBANDO DE ESO, TE VEIAS MUY COOL EN ES MOMENTO.
E-EN SERIO?


PERO BUENO, SI HABLAMOS DE LOS QUE NO HICERON NADA, TU ESTAS EN EL TOPE.









OTHERION: MVP= "MOST VALUABLE PLAYER" JUGADOR MAS VALIOSO






KONO
SUBARASHII
SEKAI NI
SYUKUFUKU
WO!
4



KONO
SUBARASHII
SEKAI NI
SYUKUFUKU
WO!


第二十二章
めぐみん・ザ・リッパー


CAPITULO 22 MEGUMIN LA DESTRIPADORA
DEBERIAS SER EL OXIDO DE MI ESPADA!
この素晴らしい世界に祝福を!



ME GUSTARIA QUE TODOS LOS MAGOS AQUI LA VEAN

LA ESPADA FUE ENCONTRADA ESCONDIDA EN LA CASA, EN QUE EL SOLIA ESTAR

OYE, QUIEN ES SHACK EL DESTRIPADOR?

2

SHACK ES UN ESPADACHIN EL CUAL TENIA UNA GRAN HABILIDAD CON LA ESPADA,

PERO SE CONVIRTIO EN UN CRIMINAL, EL CUAL ATACABA MUJERES POR LAS NOCHES, SEMBRANDO EL TERROR EN LAS NOCHES.

HA HA HA HA HA

LA VERDADES QUE... SEGUN EL TASADOR, ESTA ES UN ESPADA ENCANTADA, CON UNA MAGIA MUY PODEROSA,

SE LA DIMOS A UN ESPADACHIN PARA PROBARLA, PERO DIJO QUE NO PODRIA NI CON UN KOBOLT...

PERO POR ALGUNA RAZON, TAMBIEN ERA UN PERVERTIDO EL CUAL NO HERIA A SUS VICTIMAS, SOLO LES CORTABA SUS PRENDAS DE ROPA...

QUE? ESO ES INCREIBLE! CORTAR LA ROPA SIN HERIR EL CUERPO! QUE GRAN HABILIDAD!

EH?

ACASO ESO NO ES? YA SABES...

LA ESPADA LEGENDARIA QUE ESCOJE AL PORTADOR O ALGO ASI...

TU CREES QUE SEA ESO?

OIGAN,PARECE QUE ESTAN HACIENDO ALGO MUY DIVERTIDO POR AQUI!

OIGA, COMPLETE LA QUEST DE "CAPTURAR AL NEROID QUE ESCAPO DEL BAR"

PODRIAS CONFIR-MAR QUE EL NERO...

3

QUE ESPADA MAS INCREIBLE! ME PREGUNTO HASTA CUANTO PODRA CORTAR! LA PROBARE!

MYU

AAHH!?

MYAA


OYE! ME TOMO MUCHO TIEMPO ATRAPARLO! ESTAS MAL DE LA CABEZA?
HUU? QUE ES ESTO? NO SIRVE
KH... ASI QUE NO ME RECONOCE COMO SU PORTADOR...
BUENO YO SERE EL SIGUENTE! POR CIERTO, SOY UN ARQUERO.
EHH!?

4


TOMA! RAYOS, YO TAMPOCO LO SOY ...
DEJAMELO A MI!... PARECE QUE TAMPOCO HUH...
MI TURNO, SOY EL UNICO QUE PUEDE SER EL PORT-
PAREN! TODOS TIENEN RENCOR EN MI CONTRA O ALGO?

VAYA...

PARECE QUE YO TAMPOCO LO SOY

ME PREGUNTO COMO ES QUE ESTO FUNCIONA ...

MYU...



5

ME ESTA-BAS MI-RANDO VERDAD?

VEAMOS QUE ES LO QUE CREES

NO ES NADA! NO ES NADA DE NADA!

NO LO MUEVAS TANTO


EN SERIO?
NO... NO PUEDE SER...
MEGUMIN ES LA ELEGIDA...?

6

Q-QUE? NO LE HAGAS NADA!
POR QUE TODOS QUIEREN CORTAR AL NEROID?
PASO

HYA!
...!
HUH? NO ME PASO NADA...
EH?






MUY BIEN, ES HORA DE MOSTRAR MI HABILIDAD CON LA ESPADA!
HMM?
OOH!
ES COMO SI HUBIERA CORTADO MANTEQUILLA!
PRUEBA CON ESTO!
ESTA ATASCADO Y NO PUEDO ABRILO.
ESO NO ES NADA
YAY! GRACIAS!

UMM MEGUMIN-SAN, DISCULPE PERO, PODRIA OFRECERLE UNA QUEST ESPECIAL?
LOS DETALLES DE LA QUEST INCLUYEN PROBAR EL FILO DE LA ESPADA Y SU FUERZA...
POR UN PRECIO... CUANTO SERA LA CANTIDAD?
HMPH... MUY BIEN.

AHORA, QUIEN SE OFRECE A PROBAR MI ESPADA ENCANTADA?



9




ESTA BIEN PARA TI ABANDO-. NAR EL CAMINO DE LA EXPLOSIONES?
CON ESTA ESPADA, AHORA SOY CAPAZ DE CONTRIBUIR A LA PARTY SIN QUEDARME SIN FUERZAS!
E-ESO Y ESTO SON DOS COSAS DISTINTAS!
CON ESTO, AHORA PODRE DEFENDERTE A TI Y A LOS DEMAS, NO ES INCREIBLE!?


AH... ES VERDAD...


ASI QUE, KAZUMA... AL FINAL, HAY UN OPONENTE QUE QUIERO VENCER.
HMM?





RANAS, EN EL PASADO ME HICIERON PASAR UN MAL RATO...

SI USO UNA EXPLOSION, NO PUEDO DERROTAR A OTRO.

......

HUH?

PERO AHORA SI PUEDO!







DESCUBRIMOS UN SECRETO DESPUES DE BUSCAR EN TODA LA CASA DE SHACK.
ES UNA ESPADA ENCANTADA QUE PUEDE CORTAR "OBJETOS" DESPUES DE CONSUMIR ENERGIA MAGICA.
ENTRE MAS FUERTE SEA TU ENERGIA MAGICA, MEJOR PUEDES CORTAR OBJETOS... PERO PARECE QUE NO PUEDE CORTAR SERE VIVOS.
POR ESO SHACK SOLO PODIA CORTAR ROPA.

ESO... ES UN CLICHE







12



QUERIDA MADRE Y PADRE...

COMO ES LES VA? SEGURO QUE MUY BIEN,

EL ACUSADO, KAZUMA SATOU. A LA LUZ DE LOS INNUMERABLES HECHOS, Y POR NO DECIR...

...DE SER UN TOTAL, SOCIOPATA, SIN CONSIDERACIÓN POR LA SEGURIDAD PUBLICA...

ME IBA TAN BIEN EN ESTE MUNDO.

この素晴らしい世界に祝福を!

SE LE HA CONSIDERADO EL ENJUICIAMIENTO MAS ADECUADO PARA USTED.

SE LE CONSIDERA CULPABLE Y SE LE SENTENCIA ...

TAMBIEN ME CONVERTI EN UN CRIMINAL DEL QUE SE AVERGUENZAN HASTA SUS PADRES...

A LA MUERTE.

(KAAAN)

POR FAVOR, PERDONENME.


第二十三章
この不当な裁判に救援を！①

CAPITULO 23
PUEDO SER SALVADO DE ESTE JUICIO INJUSTO!?

NO QUIERO MORIR!!

この素晴らしい世界に祝福を!

A PESAR DE SU ESTUPIDO NOMBRE, ESTE ERA UNA GRAN RECOMPENSA TEMIDA POR EL MUNDO,

DESTRUCTOR LA FORTALEZA MOVIL.

PERO LO DERROTAMOS GRACIAS A MI GRAN LIDERAZGO,

FUIMOS A RECOGER NUESTRA RECOMPENSA PERO...

AVENTURERO, KAZUMA SATOU, SE LE ACUSA DEL CARGO DE SEDICION!

NECESITO QUE VENGAS CONMIGO!!







SEDICION ES EL CRIMEN DE INTENTAR SOCAVAR O DERROCAR AL ESTADO.

Y USTED ESTA BAJO SOSPECHA DE SER UN TERRORISTA O UN AGENTE DEL REY DEMONIO.

QUE!?

ESPERA UN MOMENTO KAZUMA, QUE ES LO QUE HAS HECHO?

QUE COSA HORRIBLES HAS HECHO EN MIS ESPALDAS?

PIDE PERDON AHORA!! YO TE AYUDO PERO HAZLO!

OYE, YO NO HE HECHO NADA!!

ESPERA UN MOMEN-TO!

NO HAY ALGUNA CLASE DE ERROR AQUI?

KAZUMA PUEDE COMETER ACOSO SEXUAL Y OTROS CRIMENES MENORES, PERO EL NO ES ALGUIEN QUE HARIA ALGO COMO UN GOLPE DE ESTADO!

ME ESTAS DEFENDIENDO O ME ESTAS ACUSANDO!?

MMM...

ESTOY DE ACUERDO, EL NO ES CAPAZ DE HACER ALGO TAN GRANDE.

6

EL SIEMPRE ME MIRA CON LA LUJURIA DE UN ANIMAL CUANDO LLEVO ROPA LIGERA, PERO EL NO PUEDE IR A ESPIARME POR LA NOCHE.

ME ESTA MIRANDO ...

YO NO HAGO ESO!!

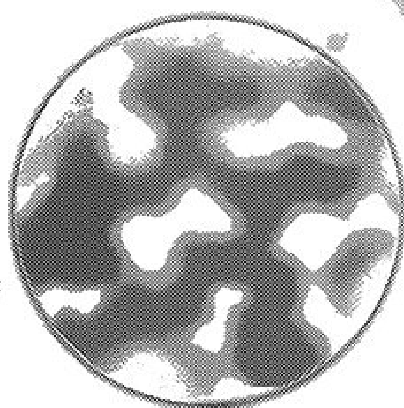
OYE, COMO ERES CAPAZ DE DECIR ESO!!

NO TE PONGAS ASI SOLO PORQUE ERES UN POCO LINDA!!

T-TU HICISTE TODO ESO DEL BANO, Y AHORA TU...!?

ACORDAMOS QUE YO ESTABA BAJO EL CONTROL DE UNA SUCCUBUS, O ES QUE ESPERABAS QUE ALGO PASARA!?

TE VOY A MATAR!!


COMO DECIA.
LA CORONANITA, LA CUAL ERA LA FUENTE DE PODER DEL DESTRUCTOR, FUE TELETRAS-PORTADA BAJO LA ORDEN DE ESTE HOMBRE,
PERO ESTA FUE TELETRANS-PORTADA AL HOGAR DE UN FISCAL!
QUE!? ES EN SERIO!?
NO PUEDO CREERLO...
MURIO POR CULPA DE LA EXPLO-SION QUE YO...!
EL NO ESTA MUERTO!
NO LO MATES TAN RAPIDO!
POR SUERTE, NO HABIA NADIE EN ESE MOMENTO,
PERO LA CASA FUE DESTRUIDA.
DE VERDAD!?



8

HAS ENVIADO UN ARTEFACTO EXPLOSIVO A LA CASA DE UN FISCAL Y FUE DESTRUIDA!

ESTA BAJO SOSPECHA DE SER UN TERRORISTA O UN ALIADO DEL REY DEMONIO!!

HMPH...

Y AQUI ES DONDE CREO QUE HAY UN PROBLEMA ...

ES CIERTO QUE KAZUMA ORDENO TELETRANSPORTAR LA PIEDRA...

PERO ESTO FUE PARA SALVAR A TODOS...

DE NO SER POR LO QUE HIZO, MUCHOS ESTARIAN MUERTOS!

NO TE ATREVAS A LLAMARLO TERRORISTA!

SI, ASI ES!!

KAZUMA ES UN HEROE!!

CH-CHICOS ...

POR CIERTO ...

EL CARGO DE SEDICION TAMBIEN SE APLICA A LOS QUE LO APOYEN, LES ADVIERTO QUE USTEDES ...

PUEDEN IR CON EL A PRISION.





YO NO PUDE ABORDAR EL DESTRUCTOR,

PERO ESTOY SEGURO QUE YO PODRIA HABER PARADO A KAZUMA,

PERO NO LO HICE, ASI QUE NO HAY NADA QUE HACER...

OYE!! PEDAZO DE...!

VOY A REMARCAR LO QUE EL DIJO...

''EL MUNDO ES GRANDE! HAY MUCHAS POSIBILIDADES DE QUE ESTE ACABE EN UN DESIERTO!

''TOMO TODA LA RESPON-SABILIDAD! YO TENGO MUCHA SUERTE!''

SERA...! COMO ES QUE AHORA ELLA HACE ALGO TAN INTELIGENTE?

UN MOMENTO, U-USTEDES...

NO ME PUEDEN HACER ALGO ASI, VERDAD...?

ESPERA! ES A MI A QUIEN QUIEREN!

SI ALGUIEN VA A SER UN PRISIONERO ...

YO OI QUE TU NO AYUDASTE EN NADA.

AHH SNIFF...

ESTAS SEGURA?


YO SIEMPRE SUPE QUE KAZUMA HARIA ALGO ...
ボソ...
Y-YO LO VI ROBANDO PANTIES EN UN CALLEJON QUE ESTA ATRAS ...
ボソ...
OI QUE EL METIO A UNA CHICA EN UNA JAULA Y SE LA DIO DE COMER A LAGARTOS ...
ボソ...
UN RUMOR DICE QUE TOMO LA ESPADA MAGICA DE UN TIPO Y LA VENDIO ...


HEY ...
OIGA ...
UN MOMENTO ...

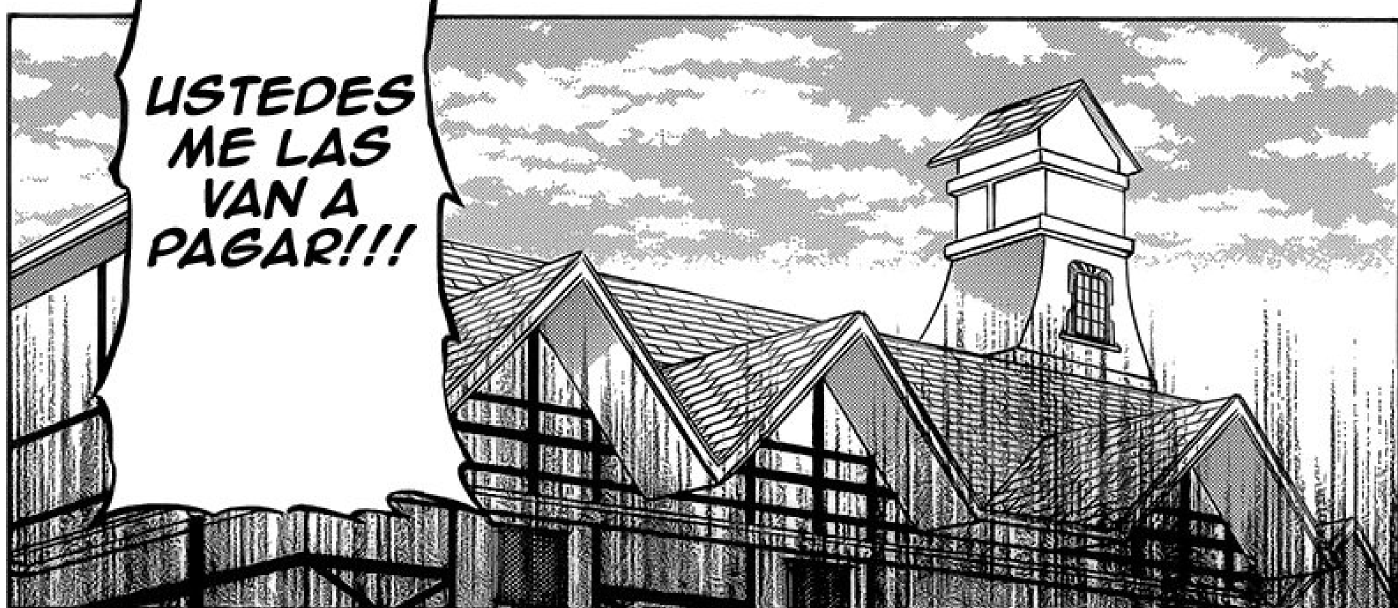
11

EH... UMH,,,!
EN REALIDAD FUI YO LA QUE LO USO EL HECHIZO! ASI QUE LLEVENME A MI...!
NO, WIZ! SE QUE ES DIFICIL PERO TU TIENES QUE RESISTIR!
SOLO TIENES QUE ESPERAR QUE KAZUMA CUMPLA SU CONDENA, OK?
SERAS HIJA DE...! AUN NI ESTOY EN LA CARCEL!

ズルズルズル..

OIGAN!! QUE TAL SI USTEDES LES UN POCO MAS DE PELEA!!?

MALDITA SEA!! TODOS Y CADA UNO AQUI SON UNOS...!!

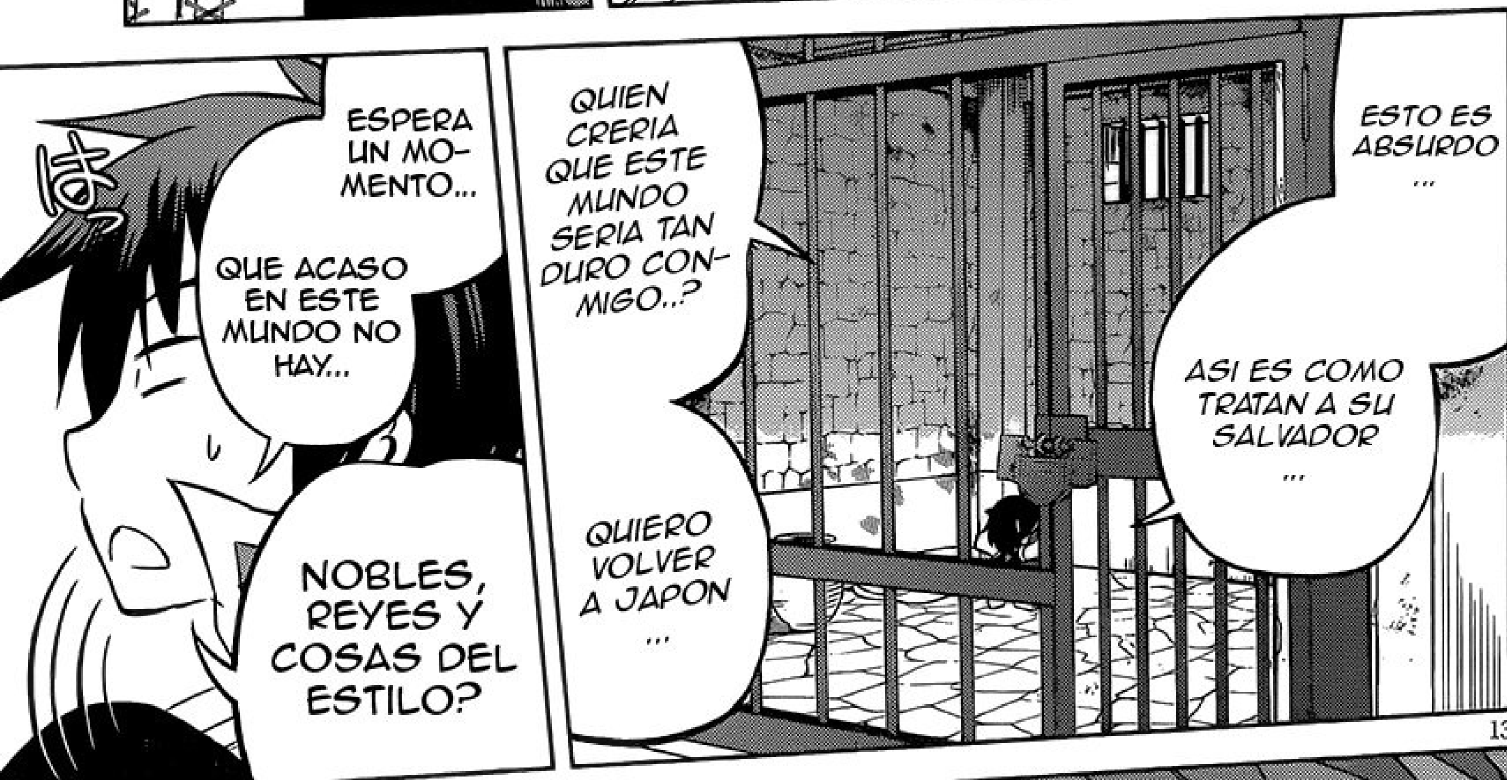


12





HABLARE CON USTED MAÑANA, DISFRUTE SU ESTADIA.
HEY!! TIENES QUE.. HEY!!
NO ME LO PUEDO CREER...







YA ENTENDI, NO HACE FALTA QUE ME EMPUJES.

TENEMOS A OTRO TIPO AQUI, ASI QUE NO SE MATEN ENTRE USTEDES.

EN SERIO... CUANTAS VECES VAS A ESTAR AQUI?

SI, LO QUE TU DIGAS.



BWA-HA-HA-HA-HA!!

BIEN HECHO! ERES EL REY DE HACERLO TODO MAL! HA-HA!

15

ESTO NO ES GRACIOSO! NO LE HABIA APUNTADO, PERO PODRIA MORIR POR CULPA DE ESTO!

HEY, COMO TU ACABASTE AQUI?

OH, YO?

BUENO, RECIBI UNA RECOMPENSA POR LO DEL DESTRUCTOR, PERO... SE ME FUE UN POCO Y GASTE MAS DE LO QUE DEBI HACER,

NO DINERO ES IGUAL A NINGUN LUGAR DONDE DORMIR, ASI QUE VENGO AQUI POR LA CAMA GRATIS.

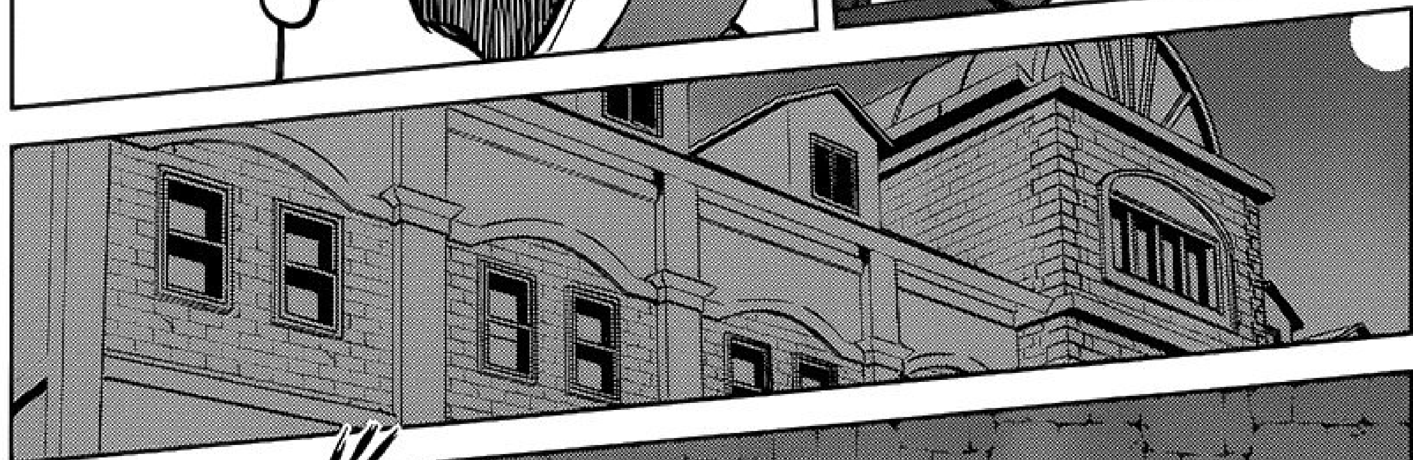
VAYA...

BUENO... AQUI LA COMIDA ES GRATIS Y NO HAY GENTE EN TU PUERTA PARA VENDERTE COSAS.

NO ES UN MAL LUGAR, SOLO TIENES DISFRUTARLO!

NO ES COMO SI FUERAN A MATARTE!

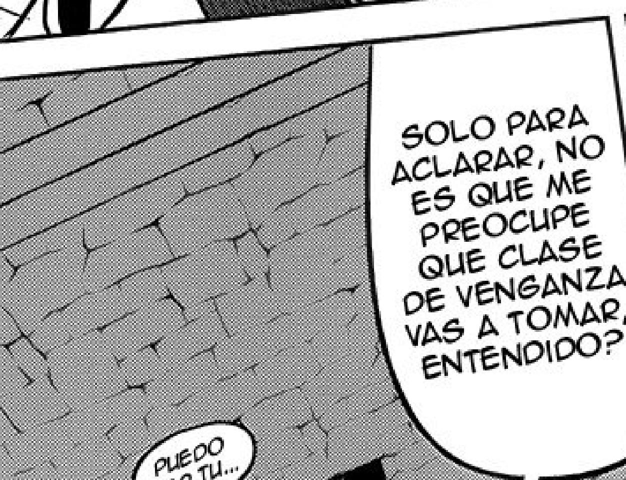
SIGUE SIENDO EL PEREZOSO QUE SIEMPRE ES, NO ME SORPRENDE




... QUÉE?
KAZUMA!


HEY!
HEY KAZUMA!


DESPIERTA KAZUMA!


AQUA!?
PORQUE DEMONIOS ESTAS TU AQUI?
PARA RESCATARTE, OBVIAMENTE!
SOLO PARA ACLARAR, NO ES QUE ME PREOCUPE QUE CLASE DE VENGANZA VAS A TOMAR, ENTENDIDO?
PUEDO VER TU...
MEGUMIN HA LANZADO UNA EXPLOSION POR LOS ALREDEDORES DE LA CIUDAD, AHORA ES TU OPORTUNIDAD!

Y QUE ES LO QUE HAGO? CORRER?

EL TIPO QUE TE ENCERRO ES UN IDIOTA QUE TE TIENE BASTANTE RE-SENTIMIENTO.

SI SALES CORRIENDO SIN MAS, TE VAN A MATAR.

USA ESTO.

QUE ES ESTO?

PRIMERO USAS EL CABLE PARA ABRIR TU CELDA, COMO SI FUERA UN MANGA.

LUEGO, USAS TU HABILIDAD DE CAMUFLAJE PARA SALIR EN FRENTE DE TODOS LOS GUARDIAS

Y ENTONCES FINALMENTE REGRESAS A LA MANSION CON TODOS!


TE ESTARE ESPERANDO AFUERA!




CANDADO DE COMBINACION






BUENAS NOCHES.




DESPIERTE! HASTA CUANDO PIENSA USTED SEGUIR DURMIENDO?


HEY, SABES LO TEMPRANO QUE ES?
YA ES MEDIO DIA!
LEVANTE RAPIDO Y VENGA CONMIGO!

20


ESTUPIDA AQUA, APENAS SI PUDE DORMIR.
EN SERIO, QUE CLASE DE VIDA LLEVABA USTED?


MUY BIEN, ENTRE AQUI.
AHORA, ESCUCHARE LAS PATETICAS EXCUSAS QUE VA A DECIR.

ENTONCES, AHORA SE DECIDIRA SI HABRA UN JUICIO.

CONSIDERE CUIDADOSA-MENTE TODO LO QUE VA A DECIR.

ES COMO SI ESTO FUERA UNA COMISARIA NORMAL DE MI MUNDO...






KAZUMA SATOU, 16 AÑOS, AVENTURERO.
DE DONDE VIENE Y QUE HACIA ANTES DE VENIR AQUI?


SOY DE JAPON.
ERA UN ESTUDIANTE ALLI.
RING!


UHH?
MENTIR SOBRE SU LUGAR DE ORIGEN Y SU OCUPACION...


E-ESPERA UN SEGUNDO!
YO NUNCA DIJE NINGUNA MENTIR-
RING!


.... SOY DE JAPON
Y LO UNICO QUE HACIA ERA ESTAR EN CASA TODO EL DIA...
PORQUE MINTIO SOBRE SER UN ESTUDIANTE?
TE ODIO MALDITA CAMPANA MAGICA...

NUNCA HE OIDO DE ESTE TAL ''JAPON''...

PERO DIGAME, PORQUE SE CONVIRTIO EN AVENTURERO?

PARA AYUDAR A LAS, PERSONAS QUE ESTABAN BAJO EL YUGO DEL REY DEMONIO, YO---

RING!

...OLVIDA LO DE VENCER AL REY DEMONIO, SOLO CREI QUE SER UNO SERIA ALGO GENIAL.

PARECIA UN METODO FACIL Y RAPIDO DE OBTENER DINERO Y ATRAER A CHICAS...

B-BUENO, ESO ESTA BIEN...

TENIAS ALGUNA REPRESALIA EN CONTRA DE LA PERSONA QUE LO ACUSO? OI QUE TIENE UNA DEUDA MONETARIA...

RECIBIMOS UNA GRAN RECOMPENSA POR DERROTAR AL DULLAHAN, PERO DEBIDO A LA REDUCCION DE LOS DAÑOS QUE CAUSAMOS, HUBO UN GRAN DEUDA...

SE QUE EL SALVAR AL PUEBLO NO SIGNIFICA NADA SI LO DESTRUY-

RING!

HABLANDO EN SERIO? ESO ES LO QUE ME DECIA A MI MISMO, PERO QUE EL PUEBLO TRATE ASI A SUS HEROES... ME DAN GANAS DE MATAR A ALGUIEN.

YA VEO... SIGAMOS.

L-LO SIENTO PERO...

NO PODRIA PREGUNTAR ALGO MAS DIRECTO!?

'ERES UNA AGENTE DEL REY DEMONIO' O 'TU DISTE LA ORDEN DE ATACAR LA MANSION' O CUALQUIER COSA POR EL ESTILO?

OTHERION: NUNCA MAS EN MI VIDA QUIERO VOLVER A ESCRIBIR TELETRANSPORTACION...

PORQUE, COMO YO LE DIJE, USE UN TELEPORT* ALEATORIO, PERO NO LE QUISE DAR APROPOSITO!

LO HICE PARA SALVAR A LA CIUDAD! ESA ES LA VERDAD!!

ESTA EN SILENCIO...

24

.....

PARECE QUE HUBO UN ERROR.


SOLO HABIA OIDO COSAS MALAS SOBRE TI
UHH? SU TONO REALMENTE A CAMBIADO MUCHO...
YO LO SIENTO...
...HAH?
CONTRA-ATAQUE!
TU LO SIENTES?
EN SERIO! ENCERRAR A LA GENTE SOLO POR RUMORES!
ESTOY SEGURO QUE TU PUEDES PERDER TU LICENSIA POR ESO!
REALMENTE LO SIENTO...

SABES POR LO QUE YO TUVE QUE PASAR?

YO FUI CRUCIAL PARA DERROTAR A BELDIA Y YO COMANDE DE MANERA MUY BRILLANTE PARA DESTRUIR A LA FORTALEZA MOVIL, SE SUPONE QUE DEBERIAN DE AGRADECERME, *NO ARRESTARME!!*

P-PERDON, YO SOLO INTENTABA HACER MI TRABAJO PERO....

PERO QUE? OLVIDALO, QUE EN ESTA ESTACION NO PUEDEN DAR ALGO DE TE? O ACASO ME DARAN ARROZ Y UN PEDAZO DE CARNE?

N-NO TENEMOS ESO, PERO EN SEGUIDA LE DAREMOS UN POCO DE TE...!

ESTA TIBIO!

QUE NO PUEDES NI HACER BIEN UN TE?

ENTRE ESO Y PESIMA ACTITUD, NUNCA TENDRAS UN HOMBRE EN TODA TU VIDA!

YA QUE TENEMOS LA MAGIA, SOLO POR CURIOSIDAD, HAS TENIDO ALGUNA VEZ UN NOVIO!?

NO.

AH...

SILENCIO

DEBIDO A MI FORMA DE SER, A PESAR DE MI EDAD, NO TENGO UNA PAREJA.

CONTENTO? TE RECO-MIENDO QUE NO TE PASES DE LA RAYA.

LO SIENTO.

POR CURIOSIDAD... DE QUE TRATABAN ESOS RUMORES?
OH...
SEGUN LO QUE OI AYER, UNA VEZ LE QUITASTE LA ROPA INTERIOR A UNA DE TUS COMPAÑERAS.
OBLIGASTE A UNA CHICA A QUE TE LAVE LA ESPALDA EN EL BAÑO.
QUE TRATASTE DE ABANDONAR A TU COMPAÑERA EN UNA MAZMORRA. RUMORES QUE NO HABLAN BIEN DE TU PERSONA.







EN FIN, SOLO PARA ESTAR SEGURA,,,
NO TIENES RELACION CON EL REY DEMONIO?
O ALGUNO DE SUS COMANDANTES?
PARA NADA! NO HAY FORMA!
NO SOY TAN IMPORTANTE COMO PA-
RING!





BOOM!
HMM, PODER ESCAPAR NO SUENA MAL...
KAZUMA
HEY, KAZUMA!





EN FIN, SI NO HACEMOS ALGO HOY, MAÑARA IRE A JUICIO!
HEH! DEJAMELO A MI!
TENGO UN SIMPLE METODO PARA HOY!
TOMA!





TENGO ESTO!

VAMOS, AHORA APURATE!

YA VEO...

SOLO USA ESTA ESCALERA!

Y COMO PLANEAS METERLA AQUI?







HEY, QUE HACES AQUI?

E-ESPERA, NO LO ENTIENDEN!

KAZUMA NECESITA ESTO...

PORQUE UN PRISIONERO NECESITA ALGO COMO ESO?

CREO QUE VAS A TENER QU-

HEY! ESTA HUYENDO!

TRAS ELLA!

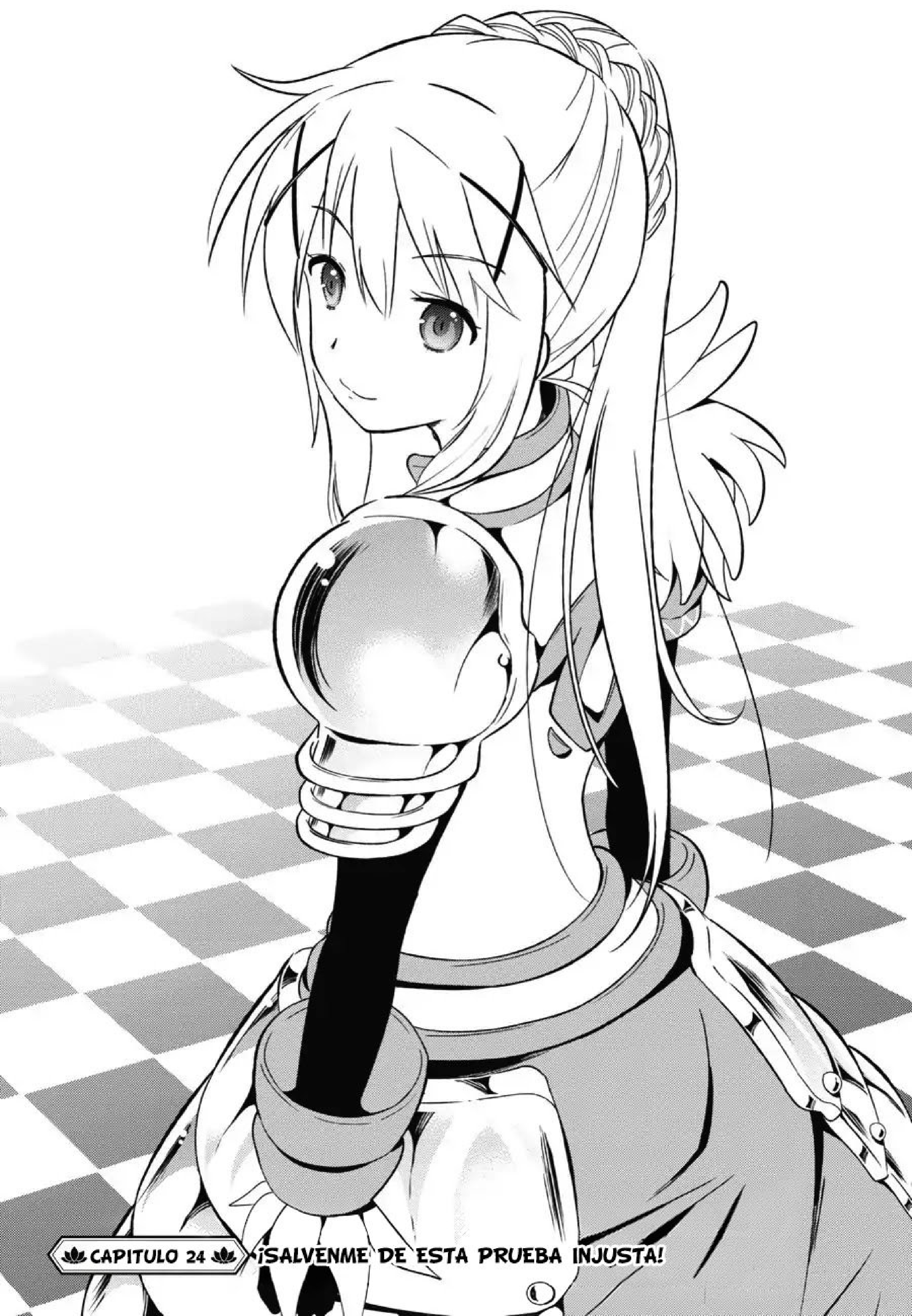
TODOS! ATRAPENLA!








第二十四章
この不当な裁判に救援を！②


CAPITULO 24
¡SALVENME DE ESTA PRUEBA INJUSTA!





EL ACUSADO Y SU DEFENSA ACÉRQUENSE AL BALCÓN.

EL JUICIO DEL ACUSADO KAZUMA SATOU COMENZARA AHORA.



DEMONIOS... NO CREO QUE NINGUNA DEFENSA PUEDA AYUDARME AHORA, AUNQUE...

SUPONGO QUE ES BUENO QUE TUS AMIGOS TE DEFIENDAN...

¡NO TE PREOCUPES! SOY MIEMBRO DEL CLERO SOLO DÉJAMELO A MÍ.

¡JUGUÉ TODOS LOS JUEGOS DE CASOS DE ABOGADOS EN JAPÓN!

ELLA SERÁ EL PROBLEMA AQUÍ.

POR FAVOR... SOLO MANTÉN LA BOCA CERRADA HASTA QUE EL JUICIO TERMINE...

¿¡QUE!? ¿¡POR QUÉ!? ¡PODRÍAS SER EJECUTADO!

¡ORDEN!

KATSUUUN (BAAANG)





NIYA (SMIRK)
ニヤ
NIYA
ニヤ
....SI. ES LA MISMA FORMA EN QUE KAZUMA MIRA A DARKNESS CUANDO CAMINA ALREDEDOR DE LA CASA CON TRAJES REVELADORES...
¡N-N-¡NO LA MIRO!
NO ME GUSTA SU VIBRA NI UN POCO. ¿TE IMPORTA SI VOY Y LO GOLPEO EN LOS OJOS?








ギョッ
GYO
(HRK)


¿HUH?
¿QUÉ PASA, DARKNESS?
...NADA.


AHORA ESCUCHA-REMOS LOS CARGOS.
¡FISCAL, UN PASO ADELANTE!
SÍ, SEÑOR.

...POR...

...LO TANTO UNO DE LOS MOTIVOS DE LA BATALLA CON EL DESTRUCTOR, EL ACUSADO DIO ÓRDENES DE TELETRANSPORTAR LA CORONITA INMEDIATAMENTE ANTES DE QUE EXPLOTARA.

FUE TRANSPORTADO A LA MANSIÓN DEL SEÑOR ALDERP, DONDE DETONO...

...ARRASANDO POR COMPLETO LA MANSIÓN.





NO HUBO PÉRDIDA DE VIDAS...

...PERO EL SEÑOR ALBERO SE HA VISTO REDUCIDO A ALQUILAR UNA HABITACIÓN EN LA POSADA.

Hmph...

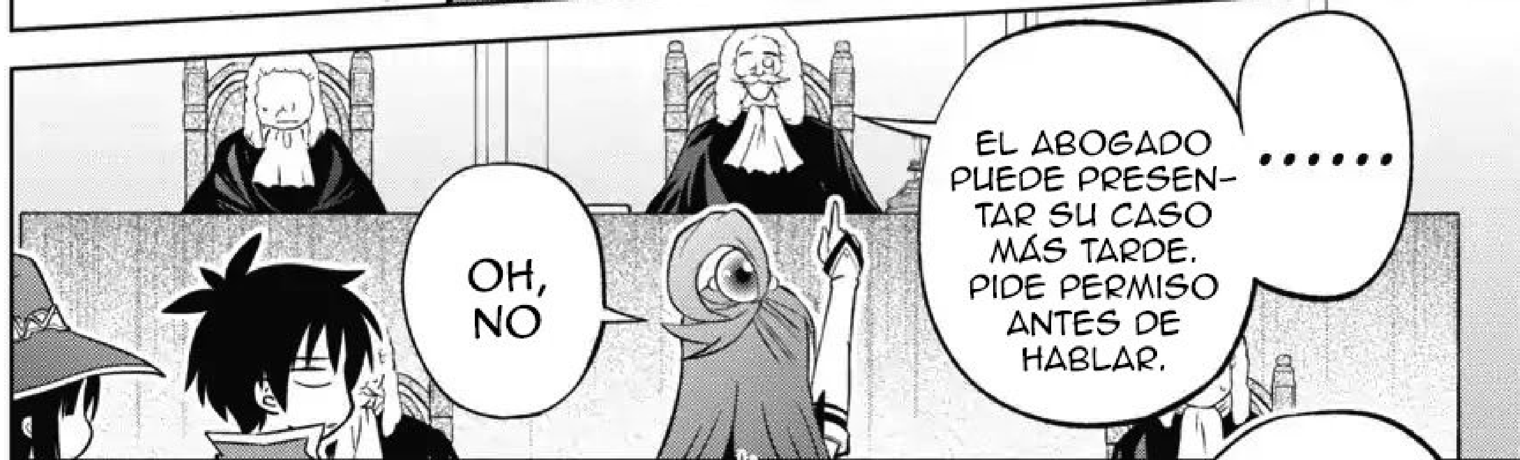
EL USO DE "TELEPORT" ALEATORIO PARA TRANSPORTAR MATERIALES PELIGROSOS ESTÁ PROHIBIDO POR LEY.

BAN (BANG)

AL VIOLAR ESTA LEY, EL ACUSADO PUSO EN PELIGRO LA VIDA DE UN LORD, ¡AMENAZANDO LA ESTABILIDAD DE NUESTRO GOBIERNO!

POR LO TANTO, LA FISCALÍA BUSCA UN JUICIO DE SEDICIÓN.

¡OBJE-CIÓN!



SIEMPRE QUISE DECIR ESO. ESO ES TODO.

BASHI (THWACK)

¡¡IDIOTA!!

¡LA DEFENSA HABLARÁ EN SU TURNO!

...FISCAL POR FAVOR CONTINÚE.

GRA-CIAS...

...PERO ESO ES TODO

LA DEFENSA PUEDE HABLAR ENTONCES.

¡ESO ES TODO...!

Solo bro-Meaba...



-Y ASÍ ES COMO

...¡REDUJE BRILLANTEMENTE TANTO AL GENERAL DEL REY DEMONIO, BELDIA, Y AL DESTRUCTOR!

PERA

PERA (FLAP)

PERA

¡ES INCONCEBIBLE QUE PLANEE LA SEDICIÓN! DE HECHO, DEBERÍAN ESTAR ELOGIÁNDOME-
QU-QUE HARÁ.
CREO QUE EL TRIBUNAL CONOCE TUS ARGUMENTOS.
FISCAL, ¿TU OPINIÓN?
NUESTRA CAMPANA PARECE SUGERIR QUE ÉL ESTÁ DICIENDO LA VERDAD.
SU SEÑORÍA.



AH-HA-HA-HA...
ELLOS INSISTIERON... EN TRAERNOS...





¡PERO ESO FUE UN ACCIDENTE!
ASÍ QUE, DE HECHO, TE QUITÓ LA ROPA INTERIOR.
GRACIAS, ESO SERVIRÁ.
¿QUÉ? ¡PERO YA NO ESTOY ENOJADA!



QUIERO DECIR, YO FUI QUIEN LO DESAFIÓ, Y-

¡SÍ, Y CUANDO TRATAMOS DE RECUPERARLO, AMENAZÓ CON QUITARNOS LA ROPA INTERIOR!

"Y QUIÉN SABE QUÉ TE PUEDA QUITAR CON STEAL... ¡AQUÍ MISMO EN PÚBLICO!" ¡ESO DIJO!

¡ARROJEN A ESE HOMBRE REPUGNANTE A LA CÁRCEL! ¡ENVÍENLO AL INFIERNO!

¡¡POR QUÉ, ELLAS...!!



CREO QUE CONOCE A ESTE HOMBRE, SU SEÑORÍA.

ÉL ES UN RUFIÁN Y UN INVITADO FRECUENTE EN NUESTRAS SALAS DE AUDIENCIA.

¡OYE!

AQUÍ ESTOY, TRANQUILAMENTE ESPERANDO MI JUICIO, Y TÚ ME ARRASTRAS AQUÍ...

...¡¿SOLO PARA INSULTARME!? ¡TIENES UNA BOCA TAN GRANDE COMO TUS TETAS!

¡No me hagas agarrarlas!

DUST-SAN, ES CIERTO QUE ERES AMIGO...

...DEL ACUSADO, KAZUMA SATOU?

¡POR SUPUESTO!

¡ÉL ES MI AMIGO, MI COLEGA!

¿KAZUMA SATOU-SAN ES ESTE RUFIÁN TU AMIGO?

SOLO UN CONOCIDO.

¡OYE, KAZUMA!

¿NUESTRA AMISTAD SIGNIFICA TAN POCO PARA TI?

¡CÁLMATE!

YA... YA VEO.

LA CAMPANA NO ESTÁ SONANDO...

AUNQUE ESO FUE UN POCO DECEPCIONANTE...

...CREO QUE ESTOS TESTIGOS HAN DICHO LO SUFICIENTE SOBRE EL TIPO DE PERSONA QUE ES EL ACUSADO.

¡KAZU-MAAA!



EN REALIDAD, USÓ UN HECHIZO DE TELETRANSPORTE NORMAL Y ENVIÓ DELIBERADAMENTE LA CORONITA A LA RESIDENCIA DE LA VÍCTIMA-

¡NADA DE ESO ES CIERTO!

ADMITO QUE KAZUMA ESTÁ ALGO RETORCIDO. ¡PERO NO HAS PROBADO NADA!

¡CÁLMATE, ABOGADA!



¡PRIMERO!

DURANTE LA BATALLA CONTRA EL GENERAL DEL REY DEMONIO, BELDIA, CONVOCÓ SUFICIENTE AGUA PARA CUBRIR LA MITAD DE LA CIUDAD, LO QUE PROVOCÓ DAÑOS MASIVOS POR INUNDACIÓN.

BIKU (JERK)



¡TERCERO!

DURANTE VARIOS DÍAS, SU GRUPO UTILIZÓ LA MAGIA DE EXPLOSIÓN CERCA DE LA CIUDAD, ALTERANDO EL TERRENO LOCAL Y LOS ECOSIS-TEMAS, CAUSANDO CONTAMINACIÓN ACÚSTICA A UNA HORA MUY TARDÍA

¡ESTAS INÚTILES ABOGADAS!

PUI (FWIP)

¡ESPERA! NINGUNA DE ESAS COSAS ES REALMENTE MI CULPA...

FINALMENTE, CUANDO SE TE PREGUNTÓ SI TENÍAS ALGUNA CONEXIÓN CON EL EJÉRCITO DEL REY DEMONIO, DIJISTE QUE NO- ¡EN ESE MOMENTO SONÓ LA CAMPANA!

SI ESO NO ES PRUEBA, ¿QUÉ ES?

ADEMÁS, LOS TESTIGOS OBSERVARON QUE EL ACUSADO UTILIZABA EL *DRAIN TOUCH*, LA HABILIDAD QUE SOLO ESTA DISPONIBLE PARA LOS MUERTOS VIVIENTES.

UKK...

論破

¡OBJECIÓN!

-¡NO, ESO ESTÁ MAL!

¡A-AQUA...!

¡S-SI DÍSELO! ¡DEMUESTRA QUE SOY INOCENTE!

¿EH? ¡NO PUEDO PROBAR ESO!

ESO FUE SOLO OTRA COSA QUE SIEMPRE QUISE DECIR.

¡ERES UNA...!

GIRI (GRAB) ギ

ギ GIRI

¡ACOMPAÑEN A LA DEFENSA FUERA DE LA SALA DEL TRIBUNAL!

¡SEGURAMENTE HAS ESCUCHADO SUFICIENTE!

GAN (BANG)

¡¡ÉL ENVIÓ UN EXPLOSIVO A MI MANSIÓN!!

¡ÉL DEBE TENER UNA ALIANZA CON EL REY DEMONIO! ¡MÁTENLO! ¡CORTENLE LA CABEZA!

¿ESTÁS EN DESACUERDO SU SEÑORÍA?

EM... YO, EH...

¡ESTÁS EQUIVOCADO, NO SOY UN ALIADO DEL REY DEMONIO, NO SOY UN TERRORISTA!

¡Y NO LE ENVIÉ ESA CORONITA A PROPÓSITO!

¡ES VERDAD! ¡MIRA TÚ PRECIOSA CAMPANA!


HMM...
...CIERTO, LA CAMPANA DEJA MUCHO EN CLARO. A LA LUZ...


...NO PUEDO ACEPTAR CONCLUSIONES EXTRAÍDAS DE NINGUNA MANERA.
AH...


....TE LO DIJE.
ÉL ES EL PEÓN DEL REY DEMONIO. ¡EJECÚTENLO!
SIN EMBARGO... ÉL NO CAUSÓ HERIDAS. DUDO QUE LA PENA DE MUERTE SEA APROPIADA.

KA (GLARE)



LO SIENTO... TIENES RAZÓN

LA PENA DE MUERTE ES APROPIADA.

DON (GONG)

¡¿QUÉ?!

¡DE NINGUNA MANERA! ¿¡DE QUÉ DEMONIOS ESTÁS HABLANDO!?

¡SÍ! ¡EL FISCAL CAMBIÓ SU OPINIÓN A MITAD DE FRASE!

ACUSADO KAZUMA SATOU.

¡¡ORDEN!


A LA LUZ DE TUS NUMEROSOS ACTOS INMORALES, POR NO DECIR NADA...


...DE SU DESDÉN TOTAL, ES UN SOCIÓPATA, PARA LA SEGURIDAD PÚBLICA...


...CONSIDERO QUE LA RECOMENDACIÓN DE LA FISCALÍA ES APROPIADA.


¡TE SENTENCIO A LA PENA DE MUERTE!
KATSUUN (BAANG)

¡ESPERA UN SEGUNDO! ¡¡ESTO ESTÁ JODIDAMENTE INCOMPLETO!!
¡EN EFECTO! ¡ESTE JUICIO ES UNA FARSA!






¡SUÉLTALO, EXIJO UN NUEVO JUICIO!




SU SEÑORÍA...
SI ES POSIBLE.
OH, ¿TODAVÍA ESTÁS AQUÍ?




¡QU-QUÉ! ¡ESO ES!
ガタッ
GATA (RATTLE)


¿TÚ ERES...?


ザワ‥
ZAWA (CHATTER)
ザワ‥
ZAWA


POR FAVOR, PERMÍTANME TOMAR EL CONTROL DE ESTE JUICIO.
...PROBARÉ LA INOCENCIA DE ESTE HOMBRE. TODO LO QUE NECESITO ES ALGO DE TIEMPO.
P-PERO... YO... TÚ...
¡TÚ NO PUEDES...!
¡EL TIENE RAZÓN!
ALDERP, ESTARÉ EN DEUDA CONTIGO...

....NO TE ESTOY PIDIENDO QUE RETIRE EL CARGO. SOLO PIDO QUE ESPERE.

PIDE CUALQUIER COSA QUE ESTÉ EN MI PODER, Y LO HARÉ POR TI.



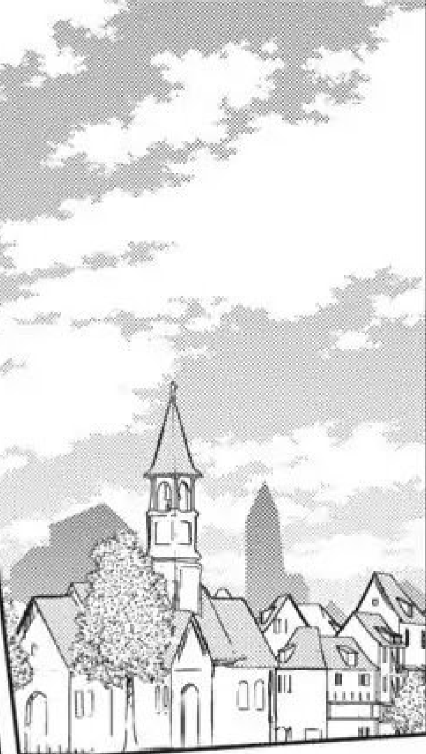













HEY KAZUMA. ¿TODAVÍA NO HA VUELTO DARKNESS?


ELLA HA ESTADO FUERA DESDE ANOCHE...
Estoy preocupado...
ELLA DIJO QUE IBA A IR A LA CASA DEL SEÑOR ALDERP PARA CUMPLIR SU PROMESA... ESPERO QUE ESTÉ BIEN.

ENTONCES... ¿CONOCÍA DARKNESS A ESE LORD?

SÍ, ELLA ME LO DIJO DESPUÉS DEL JUICIO...

...HA TENIDO CIERTA FIJACIÓN CONMIGO DESDE QUE ERA UNA NIÑA.






¿ENTONCES QUIÉN ES DARKNESS DE TODOS MODOS?
SACO UN COLGANTE DE PIEDRA Y TODO EL TRIBUNAL SE VOLVIÓ LOCO.
TAL VEZ ELLA... PERTENECE A ALGUNA FAMILIA NOBLE MUY IMPORTANTE...
¿ELLA...?


D-DE TODAS FORMAS. ELLA ME COMPRÓ ALGO DE TIEMPO.
ESTOY PREOCUPADO POR ELLA, ¡PERO TENGO DOS COSAS QUE HACER!
¡DEMOSTRARE QUE NO ESTOY ALIADO CON EL REY DEMONIO Y PRESENTARE EL DINERO PARA LA MANSIÓN DE ALDERP!


¿DÓNDE OBTENDRÁS EL DINERO?
¿ROBARÁS UN BANCO?
¡TONTA!
¡KAZUMA SATOU! ¡¿ESTÁS AHÍ?!


¡NO PUEDO CREER QUE TE DEJEN JUGAR CON TODOS DE NUEVO!


¿S-SENA? ¿QUÉ PASA AHORA?
NO TENGO QUE PRO-BAR NADA TODAVÍA.
¡NO TE HAGAS EL TONTO! ¡SABÍA QUE ERAS UN AGENTE DEL REY DEMONIO!


¡SON LAS RANAS!
ゲコ
GEKO (RIBB)
ESTABAN HIBERNANDO, ¡PERO AHORA ESTÁN POR TODA LA ZONA!
ゲコリ
GEKORI (RIBBIT)


LOS INFORMES DICEN QUE PARECEN ESTAR ASUSTADAS DE ALGO.
ALGO ASÍ COMO, DIGAMOS, ¡LAS EXPLOSIONES DE LAS QUE LOS RESIDENTES SE HAN ESTADO QUEJANDO ÚLTIMAMENTE!

¡ESPERA! ¡AQUA ES QUIEN ME ORDENO HACERLO!
¡ES ELLA A LA QUE QUIERES!
¡MEGUMIN, TRAIDORA! ¡TÚ TAMBIÉN TE INTERESASTE POR LA IDEA!
¡HE AQUÍ MI PODER! ¡O LO QUE SEA!
¡DEJEN DE DISCUTIR! ¡VAMOS A LIMPIAR SU DESORDEN!






¡PERFECTO! SOLO SIGUE ATRAYENDOLO...
¡NOOOO!
¿ASÍ ES COMO TU EQUIPO SIEMPRE PELEA...?


ESTOY SORPRENDIDO DE QUE LAS RANAS NO TENGAN NADA DE FRÍO AQUÍ.


EN ESTE MUNDO DESPIADADO, TODOS ESTÁN LUCHANDO EN TODO MOMENTO PARA MANTENERSE CON VIDA.
DEBEMOS SER FUERTES NOSOTROS MISMOS.


SI SEGURO. ¿QUIERES QUE TE AYUDE?
Ya usaste tu explosión hoy.
ENCÁRGATE PRIMERO DEL QUE ESTÁ PERSIGUIENDO A AQUA.
Está cálido aquí.


¡AQUA, DATE PRISA Y SE COMIDA! ¡NO PUEDO MATAR A LA RANA ASÍ!
¡DE NINGUNA MANERA! ¡¿QUÉ TE PARECE SER COMIDO POR UNA VEZ!?
¿ESTAS PERSONAS REALMENTE SON PARTE DEL EJÉRCITO DEL REY DEMONIO...?
¿QUÉ? ¡TÚ NO PUEDES MATAR A ESTAS RANAS!
BOKO (BLOOP)
DON (BONG)
ZU (ZRRM)


OH...

UNO, DOS...

UH-OH...

INCLUSO CON SENA NO TENEMOS SUFICIENTE GENTE...

¿E-ESTÁS PLANEANDO USARME COMO CEBO?

¡KAZU-MAAA!

DODODO (STOMP)

ドドド

¿EH? ¡NO VENGAS AQUÍ, IDIOTA!

PERDÓN, PERO SE SIENTE COMO SI ESTUVIERA A PUNTO DE SER TRAGADA, ASÍ QUE SI PUDIERAS AYUDARME...

¡AW, MALDICIÓN! ¡MALDITA SEA!

ELLOS NOS TIENEN, TODOS VAMOS A SER COMIDOS-



LIGHT OF SABER!

KA (FLASH)







ENERGY IGNITION!

GO (FWOOM)

GOOOOOO (FWOOOOO)


¿PERO QUÉ...?
ESO FUE MAGIA AVANZADA...


¿QUIÉN PUEDE USAR HABILIDADES DE ALTO NIVEL EN UNA CIUDAD PARA PRINCIPIANTES...?


FUNYUU (FWUMP)
ふにゅ〜...


OH...



¡CONTINUARA!



GOD'S
BLESSING
ON THIS
WONDERFUL
WORLD!



KONO
SUBARASHII
SEKAI NI
SYUKUFUKU
WO!

¡¡EN CELEBRACIÓN DEL VOL. 4!!

¡Buen trabajo otra vez, todos!
Mientras veo la primera temporada del anime, ya estoy emocionado por la segunda temporada.

Participar con el equipo de clausura de konosuba después de la transmisión de la primera temporada.
Fue muy divertido.

¡Espero poder ir de nuevo-!



KONOSUBA: GOD'S BLESSING ON THIS WONDERFUL WORLD! 4

Natsume Akatsuki

TRANSLATION: Kevin Steinbach LETTERING: Bianca Pistillo

Yen Press
1290 Avenue of the Americas
New York, NY 10104

Visit us at yenpress.com
facebook.com/yenpress
twitter.com/yenpress
yenpress.tumblr.com
instagram.com/yenpress

First Yen Press Edition: July 2017

Yen Press is an imprint of Yen Press, LLC.
The Yen Press name and logo are trademarks of Yen Press, LLC.

The publisher is not responsible for websites (or their content) that are not owned by the publisher.

Library of Congress Control Number: 2016946112

ISBNs: 978-0-316-55954-6 (paperback)
978-0-316-55955-3 (ebook)

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

BVG

Printed in the United States of America

ドラゴンコミックスエイジ
この素晴らしい世界に祝福を！(4)

原作：暁なつめ
作画：渡真仁
キャラクター原案：三嶋くろね

2016年9月9日　発行

本電子書籍は下記にもとづいて制作しました
ドラゴンコミックスエイジ『この素晴らしい世界に祝福を！(4)』
2016年9月9日初版発行

発行者　青柳昌行
発　行　株式会社KADOKAWA
http://www.kadokawa.co.jp/

〒102-8177　東京都千代田区富士見2-13-3
電話　0570-002-301(カスタマーサポート・ナビダイヤル)
受付時間　9:00〜17:00(土日 祝日 年末年始を除く)
編集企画　コミック＆キャラクター局
ドラゴンエイジ編集部

カバー・本文デザイン：ムシカゴグラフィクス



BOOK☆WALKER

CHUNCHUNMARU TRANSLATIONS



TRAD. ING-ESP:
C.A.

CORRECTOR:
KUZU

REDRAWER:
C.A.

CLEANER:
KUZU

TYPESETTER:
KUZU

UPLOADER:
GILROZE